

# REVUE MUSICALE

AGNO.130





## L'automne en musique

Photo : **Viviane Heinen**

### Impressum - Sommaire 2

#### Editorial 3

Les activités de fin d'année 2016 et un regard sur le début de l'année 2017

#### En souvenir ...

à Gaston Gengler 4

#### Communiqué

Message commun de l'UGDA et de l'Union St Pie X à l'occasion de la Fête de Sainte Cécile 2016 5

Assemblées régionales 2016 7

Fotowettbewerb der CIOFF® 29

14 Concerts de midi à Luxembourg 33

Erstes Luxemburger Musikerlexikon 39

Musikmesse Frankfurt 2017 41

#### Fédération - Rétrospective

UGDA beim CIOFF® Weltkongress vertreten 8

#### Ecole de Musique - Rétrospective

Mir sangen - Chantons ensemble - Let's sing together in Munsbach 9

Conférence INTER-NATIONAL net works+ de l'EMCY 10

### Ecole de Musique - Projets

Festival Rainy Days: "Into the Wild" 19

#### Stages et formations 2016/2017

Workshop mit dem Komponisten und Dirigenten Otto M. Schwarz 19

Workshop Notation musicale 20

Stages février - avril 2017 21

Chantons - Mir sangen - Let's sing 22

Musekschoul meets Militärmusek 23

#### Concours pour Jeunes Solistes

Résultats du Concours 2016 12

#### European Union Youth Wind Orchestra (EUWYO)

Appel aux candidatures session 2017 25

#### Dans les pays limitrophes

60 Jahre Kreismusikverbände Bitburg-Prüm und Bernkastel-Wittlich 27

#### Expédition culturelle

Musek, dee wäertvollsten Unterrecht fir d'"Liewen a Gesellschaft" 40

#### Concours Européen

2<sup>e</sup> Concours Européen pour Harmonies - Fanfares - Brass Bands 31

### Les sociétés en action

Harmonie Municipale Echternach "Musivalent" 45

Harmonie Municipale Echternach Mit viel Elan in die neue Saison 47

Harmonie Municipale Echternach "Neijaouers-Concert" 2017 49

Cercle des Mandolinistes Bettembourg 90. Anniversaire 51

Live on stage in Perlé mit Hauptakt Viera Blech 53

#### Les sociétés à l'étranger

6. Konzertreise der Zolwer Knappbléiser nach Südtirol 55

Bouneweger Musek op Concertsrees ob Freiburg 57

#### Petites annonces

À vendre 58

À vendre 59

À vendre 61

Postes vacants 63

Varia 65

#### Calendrier des manifestations 67-69-70

#### Adresses utiles 71

### Union Grand-Duc Adolphe

Fédération Nationale du Mouvement Associatif de la Musique Chorale et Instrumentale, du Folklore et du Théâtre du Grand-Duché de Luxembourg

Association sans but lucratif,

Établissement reconnu d'utilité publique par loi spéciale du 1<sup>er</sup> juin 1989

Fondée en 1863

Sous le Haut patronage de LLAARR Le Grand-Duc Jean et La Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte (†)

L'UGDA bénéficie du soutien financier du Ministère de la Culture



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

### REVUE MUSICALE

3, route d'Arlon, L-8009 STRASSEN  
Tél. : (+352) 46 25 36-1 / Fax : (+352) 47 14 40  
E-mail : revue-musicale@ugda.lu  
Internet : www.ugda.lu

#### Revue Musicale N° 4/2016

79<sup>e</sup> année

Lëtzebuurger Museks-Zeitung  
Organe officiel de l'Union Grand-Duc Adolphe

Périodicité : trimestriel

Tirage : 13.000

Contrat P&T : I7UGDA

Courriel : revue-musicale@ugda.lu

#### Responsables de l'édition :

Bureau exécutif, Conseil d'administration et Direction de l'Ecole de musique de l'UGDA

Layout : Raoul Wilhelm, Claude Mousel

Imprimerie : printolutions s.à.r.l., Luxembourg

Administration, abonnement et publicité :  
Union Grand-Duc Adolphe

Prix par abonnement : 2,50 Euro

Distribution gratuite aux sociétés des 300 sociétés affiliées à l'UGDA et aux élèves de l'Ecole de Musique de l'UGDA.

La reproduction d'articles, même par extraits, n'est autorisée qu'en cas d'indication de la source.

Les manuscrits publiés ne reflètent pas nécessairement la manière de voir de l'UGDA.

Prochaine édition : 27 mars 2017

En couverture : Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes - remise de la Médaille d'Or à Botnaru Sebastian (Trompette) par Gilles Lacour, Conseiller de Gouvernement, Ministère de la Culture (Photo: J.M. "Lupo" Ludowicy)



## *Les activités de fin d'année 2016 et un regard sur le début de l'année 2017*

**Martine DEPREZ** | Présidente fédérale

Voilà que l'année 2016 touche à sa fin et par conséquent nous nous verrons toutes et tous lors des assemblées régionales de début décembre!

Outre les rapports d'activité et de trésorerie, ces assemblées régionales permettront de nous réunir pour discuter ensemble la proposition de révision des statuts telle qu'elle a été élaborée par la Commission chargée par le Congrès 2016 de l'élaboration d'un projet de modifications autour des sujets recueillis lors des dernières assemblées régionales: mode de vote du bureau exécutif, condition d'éligibilité pour les candidats au comité central, prévention d'une crise institutionnelle, instauration d'un bureau devant présider un congrès, etc. Je remercie d'ores et déjà les collègues qui se sont associés pour former ladite Commission pour leur patience lors de nos nombreux entretiens qui étaient tous constructifs et respectueux! Un grand MERCI donc à Messieurs André Heinen, Joe Heintzen, Georges Karmeyer, Jean-Paul Kinnen, Alain Kugener, Raymond Peters et Maître Pierre Feltgen. L'ordre du jour détaillé des assemblées régionales est inséré à la page 7.

En attendant ces assemblées, j'attire votre attention sur les résultats du 33e Concours Jeunes Solistes. Ce Concours de renommée internationale, a réuni plus de 100 jeunes talents de 14 nationalités différentes en provenance de 22 écoles ou conservatoires de 8 pays différents.

Le prix spécial EMCY (European Union of Music Competitions for Youth) a été attribué au jeune trompettiste Niklas Engel. La remise de ce prix a clôturé la proclamation des résultats qui fût précédée par un concert où de brillants lauréats des concours précédents voire le trio «El Bramschlex», lauréat du concours autrichien «Prima la Musica», ont émerveillé l'audience. Bravo encore aux jeunes lauréats et Merci à toute l'équipe organisatrice sous l'intendance de Monsieur Paul Scholer. Les résultats détaillés des épreuves sont insérés aux pages 12 à 15.

La fin du mois de novembre et en particulier le 22 novembre constituent pour nos harmonies, fanfares, brass bands et chorales un moment particulier étant donné que beaucoup saisissent l'occasion pour organiser des concerts et autres activités en mémoire de la Ste Cécile. Aussi attirons-nous votre attention sur le communiqué de presse commun que nous élaborons depuis quelques années en collaboration avec notre fédération sœur l'Union St Pie X. L'idée phare du communiqué 2016 est l'importance du mouvement associatif culturel dans l'échange interculturel, la cohésion sociale et la construction de l'idée européenne.

Tout en vous souhaitant d'ores et déjà des fêtes de fin d'année reposantes et pleines de moments joyeux au sein de vos familles et en compagnie de ceux que vous aimez, je tiens à remercier mes collègues du Bureau exécutif, du Comité central, les membres du Conseil d'administration de la mutuelle, les délégués régionaux, le personnel de la Fédération ainsi que les chargés de cours, le personnel et la direction de l'Ecole de musique de l'UGDA pour leur engagement exemplaire tout au long de l'année écoulée.

Au plaisir de vous rencontrer lors du Congrès fédéral qui se tiendra le 29 janvier 2017 au Conservatoire de la Ville de Luxembourg.





Les membres du Comité central, les délégués régionaux,  
la direction et le personnel de l'UGDA et de l'Ecole de musique de l'UGDA  
font part avec tristesse du décès de

### Monsieur Gaston GENGLER

(26.07.1935 – 11.11.2016)

Délégué régional de l'UGDA depuis 2004.

L'UGDA a perdu un précieux collaborateur, qui s'est distingué tout au long des années par son dévouement et un engagement exemplaire dans l'accomplissement de ses activités culturelles, et notamment dans ses fonctions de délégué régional.

Nous garderons de lui un souvenir inaltérable et présentons à sa famille endeuillée nos très sincères condoléances.



NOTRE  
POINT  
COMMUN ?



Nous sommes membres Raiffeisen.



**Raiffeisen**

Naturellement ma banque

Raiffeisen est une banque coopérative. Et ça change tout! Devenez membre Raiffeisen et profitez des conditions préférentielles OPERA. Augmentez encore plus vos avantages en faisant de Raiffeisen votre partenaire bancaire privilégié. Découvrez tous les avantages OPERA avec votre conseiller dans l'agence Raiffeisen la plus proche ou sur [www.raiffeisen.lu](http://www.raiffeisen.lu). Chez nous, c'est vous le patron.



[www.raiffeisen.lu](http://www.raiffeisen.lu)



à l'occasion de la Fête de Sainte Cécile 2016

## Message commun de l'Union Grand-Duc Adolphe et de l'Union Saint Pie X

**Martine DEPREZ** | Présidente de l'Union Grand-Duc Adolphe

**Albert BRAUCH** | Président de l'Union Saint Pie X



Les sociétés membres de l'Union Grand-Duc Adolphe et de l'Union Saint Pie X fêtent chaque année le dimanche le plus proche du 22 novembre la Sainte Cécile, patronne des musiciens et des choristes au sens large du terme.

Le jour de la Sainte Cécile est un jour de célébration pour de nombreuses formations musicales et de nombreux ensembles vocaux. Ils honorent leur patronne en donnant leur traditionnel Concert de la Sainte Cécile ou en animant musicalement des services religieux, rendez-vous qui réunissent les musiciens, les chanteurs ainsi que leurs auditeurs dans la pratique et l'écoute de leur passion ainsi que dans la pensée à leurs défunts.

En ce jour de fête les membres des comités centraux des deux fédérations sœurs – Ugda et Union Saint Pie X - désirent exprimer leur gratitude à l'égard de tous les bénévoles œuvrant non seulement pour le mouvement associatif, mais surtout pour le mouvement musical tout au long de l'année écoulée. Les sociétaires contribuent de cette manière au rapprochement des générations et des cultures dans nos localités.

Dans une Europe dont les fondements sont actuellement mis à l'épreuve, le rapprochement des citoyens à travers l'échange culturel, le développement de la vie sociale et la valorisation du patrimoine culturel gardent toute leur actualité et nécessitent plus que jamais l'engagement de nous tous!





**NEU**

LUX. KINDERLIEDER-CD:

# Lëtzebuerg, déis schéinste Kannerlidd 3



Im Rahmen der bekannten und beliebten Kinderliederbuch-Serie „Lëtzebuerg, déis schéinste Kannerlidd“ gibt es seit September 2016 den lang ersehnten 3. Band: „Lëtzebuerg, déis schéinste Kannerlidd 3“. Diesmal sind mit „De Schibberli“ und „De Siwespronk“ auch 2 trad.

lux. Volkstänze (inkl. Tanzschritte) mit dabei. Ähnlich wie bei den vorherigen Bänden, handelt sich auch bei dieser Lieder-Auswahl nur um trad. lux. Volkslieder, wie z.B.: *De Jangli fiert den Houwald erop, E Scout ass ëmmer monter, De Schmadd, De Schibberli, De Kéiseker am Fréijoer, D'Fréijoer, De Päiperlek an d'Blumen, Kommt erbäi, mir bauen eng Bréck, Zweek liddereg Mippercher, E gudde Scout kann alles, De Siwespronk, Den Hampelmann, Halt d'Natur propper, Komm, Himmelsdéierchen, Zesumme fir de Friden.*

Alle Lieder wurden von dem Strassener Kinderchor: D'Stroossener „Hueflachspatzen“ eingesungen und von einem professionellen Orchester interpretiert. Hörbeispiele finden Sie auf der Internetseite:

[www.luxemburg-entspannt.lu](http://www.luxemburg-entspannt.lu)

Die CD sowie das Buch+CD+Fotos sind überall im Handel zum Preis von 15 € bzw. 25 € erhältlich

ISBN CD: 4 260032 542770 · ISBN Buch+CD: 4 260032 542787

**reesen a wuefllen**

Nos agences de voyages:

22, rue de Séhen	L-1295 Kaelwer	Tel. 300146-60
16, rue des Bains	L-1212 Luxembourg	Tel. 300146-67
Shopping C. Topack	L-2525 Mersch	Tel. 300146-60
20, r. de la Liberté	L-4216 Fehr/Alzen	Tel. 300146-60

Location autos/autocars:

22, rue de Séhen	L-1295 Kaelwer	Tel. 300146-60
------------------	----------------	----------------

**DEMYSCHANDELER**  
reesen a wuefllen

[www.demyschandelier.lu](http://www.demyschandelier.lu) | [info@demyschandelier.lu](mailto:info@demyschandelier.lu)

SEUL FABRICANT DE PIANOS AU LUXEMBOURG

## PIANO s ELSSEN

VENTE ET LOCATION · NEUFS ET D'OCCASION

*l'art du vrai son*

2, route de Cruchten · L-7738 Colmar-Pont · Tel: +352 / 85 97 17  
Fax: +352 / 85 97 28 · [mail@pianoselsen.lu](mailto:mail@pianoselsen.lu) · [www.pianoselsen.lu](http://www.pianoselsen.lu)



# Assemblées régionales 2016

*Invitation aux sociétés-membres de l'UGDA*

## Circonscription NORD

Cantons de Clervaux, Diekirch, Redange, Vianden et Wiltz.

**Lundi 05.12.2016**, à 19h30, dans la grande salle du Centre des Arts Pluriels (CAPE), 1 Place Marie-Adélaïde à L-9063 **Ettelbruck**.

Organisation locale: Philharmonie Grand-Ducale et Municipale Ettelbruck.

## Circonscription SUD

Canton d'Esch-sur-Alzette.

**Mercredi 07.12.2016**, à 19h30, au Hall polyvalent, Rue Denis Netgen à L-3858 **Schifflange**.

Organisation locale: Harmonie Municipale Schifflange.

## Circonscriptions CENTRE et EST

Cantons de Capellen, Luxembourg et Mersch / Echternach, Grevenmacher et Remich.

**Jedi 08.12.2016**, à 19h30, au Centre culturel, 185 rue Principale à L-5366 **Munsbach**.

Organisation locale: Schëtter Gesank / Harmonie de la Commune de Schuttrange & Schoetter Jongbléiser.

## ORDRE DU JOUR PROPOSÉ

1. Allocution de bienvenue par le Président de la société organisatrice.
2. Introduction par Martine DEPREZ, Présidente fédérale.
3. Présentation et discussion des activités de l'UGDA en 2016 et du programme d'action 2017 par Robert KÖLLER, Secrétaire général.
4. Présentation de la situation financière 2016 et du projet de budget 2017 provisoires par André HEINEN, Trésorier général.
5. Présentation et explication de l'accès des sociétés au fichier des membres de la fédération par André HEINEN, Trésorier général.
6. Appel aux candidatures pour 1 poste vacant comme vérificateur des comptes de la Mutuelle de l'UGDA.
7. Appel aux candidatures pour 2 postes vacants au Conseil d'arbitrage de la fédération.
8. Délégués régionaux (m/f)  
Élections complémentaires pour des postes vacants de délégué(e) régional(e):
  - Circonscription NORD: Diekirch (2 postes), Redange (3 postes), Wiltz (2 postes)
  - Circonscription CENTRE: Capellen (1 poste), Mersch (2 postes), Luxembourg (1 poste)
  - Circonscription EST: Echternach (3 postes), Grevenmacher (3 postes), Remich (1 poste)
9. Appel aux candidatures pour 3 postes vacants au Comité central, dont 2 membres sont sortants et rééligibles: Jean-Paul KINNEN et Raymond PETERS.
10. Présentation du projet des nouveaux statuts de la fédération par Martine DEPREZ, Présidente fédérale
11. Divers.
12. Message du représentant du Collège des Bourgmestre et Echevins suivi du vin d'honneur offert par l'Administration communale.





## UGDA beim CIOFF® Weltkongress vertreten

Fotos: CIOFF®

Vom 7. bis 13. Oktober fand in Fiuggi, südlich von Rom, der diesjährige Weltkongress des CIOFF® statt. Hier wurde die Bilanz gezogen der Aktivitäten der verschiedenen Sektoren des Weltverbandes, sowie insbesondere der Folkloriade 2016, die im Sommer in Zacatecas in Mexico stattgefunden hatte. Darüber hinaus gab es auch diverse Arbeitssitzungen zum Thema Jugendarbeit, und verbesserte Überlieferung der Traditionen. In Präsenz des Vorsitzenden des italienischen UNICEF-Comites wurden die Schlussfolgerungen des Kolloquiums in Zacatecas präsentiert, und diverse Forschungsarbeiten von Doktoranden an italienischen Universitäten zum Thema historische und traditionelle Musikinstrumente vorgestellt.

Für Luxemburg anwesend waren UGDA-Generalsekretär Rob Köller, sowie Madeleine Sossong der "Lidderuucht Lëtzebuerg", beide auch Mitglieder der Luxemburger Volkstanzgruppen. Susanne Kramer, die z.Z. den Vorsitz des Sektors Zentraleuropa hat, musste leider aus gesundheitlichen Gründen ihre Teilnahme absagen.

Hervorzuheben bleibt auch noch, dass der Vorstand des CIOFF® beschlossen hatte die letzte Aufführung des von der UGDA initiierten Musicals "Päifemeedel-Danzebouf", die am vergangenen 8. Mai 2016 in Mersch im Kulturhaus unter Mitwirkung der 3 luxemburger Volkstanzgruppen "Uucht - La Veillée", "La Ronde" und "Vallée des 7 Châteaux", der portugiesisch-luxemburger Gruppe „Campinos da União“, dem Chor „Lidderuucht Lëtzebuerg“, sowie als Begleitorchester zusammengestellt

die "Harmonie Wormeldange", "Fanfare Sandweiler" und "Fanfare des Faubourgs" aufgeführt wurde. Daneben gab es eine Konferenz über Kunst und Traditionen von Georges Calteux, musikalisch umrahmt von André Mergenthaler, sowie, vor den Toren des Kulturhauses, diverse Stände mit kulinarischen Spezialitäten aus 6 verschiedenen Ländern. Gerade diese Mischung von diversen Genres und Aktivitäten, die Neuaufbereitung der historischen Musik und Tänze durch Steve Böhm, die es erlaubt hatte eine solche Folkloreshow auch auf professionelle Bühnen zu bringen, hatten den Ausschlag zu dieser Nominierung gegeben. Das ganze Spektakel wurde dann auch in einer kurzen audio-visuellen Zusammenfassung vorgestellt.







22.10. - 23.10.2016 - Munsbach

## ***Mir sangen – Chantons ensemble – Let's sing together***

Texte : Jean-Luc Blasius | Photos : Gast Antony

Le samedi 22 et le dimanche 23 octobre une vingtaine de chanteurs se sont retrouvés à Munsbach au weekend de chant choral «Mir sangen – Chantons ensemble – Let's sing together». Organisé par l'Ecole de musique de l'UGDA en collaboration avec la Commission culturelle de la Commune de Schuttrange, le «Schëtter Gesank» et la Regional Museksschoul Syrdall, ce stage a permis aux participants d'approcher en un bref temps un répertoire varié sur le plan historique, stylistique et géographique.

Les chanteurs ont travaillé sous la direction de Danielle Kohll et Monica Sproß, accompagnés au piano par Marie-Christine Cid-Diaz. Toutes les trois sont enseignantes à la Regional Museksschoul Syrdall (Niederanven, Contern, Sandweiler et Schuttrange).

Les journées ont commencé par des exercices de respiration et de technique vocale, avant de laisser place à l'étude des pièces au programme. Le déjeuner commun et les pauses «café» organisées par le «Schëtter Gesank» ont collaboré à la bonne ambiance du weekend.

Le stage a pris fin avec un petit concert de clôture à la salle «Bichelgréidchen» à Munsbach, présentant quatre des œuvres travaillées.





14.10. - 16.10.2016 - Vilnius

## Conférence **INTER-NATIONAL net\_works+** de L'EMCY

Texte : EMCY | Photos : Mindaugas MIKULÉNAS

What does a young musician need for a successful communication of his/her passion for classical music?

How to ensure that classical music remains relevant and accessible also for young people?

Do we have a hierarchy in audiences? Are the music fans more worthy than the ones to reach out to?

25 youth music competitions and partners from 14 countries followed EMCY's invitation for its Conference INTER-NATIONAL net\_works+ and 30th General Assembly in Vilnius from 14th to 16th October 2016 and addressed these and other crucial questions. Their discussions were enriched by presentations of renowned experts including, Constanze Wimmer of the Anton Bruckner University (AT), Pascal Sticklies of the Luxembourg Philharmonie (LU) and Andreas Berg of the Edvard Munch High School (NO).

Also on the agenda were EMCY's upcoming activities for 2016-2018 to promote young musicians. In his greetings for the conference, Jean-Claude Juncker, President of the European Commission, perfectly described EMCY's main tasks for the coming period: "Our ambition is the same: encourage youth mobility, help to create networks of exchange and solidarity and to allow the young musicians to develop their talents."

Among EMCY's proposal to the delegates were following activities:

- EUROPE: ensemble, master course with star violinist Julia Fischer for EMCY Prize winners, planned for October 2018
- Outreach and audience development activities of GIVE MUSIC A FUTURE (#GIVEMUSICAFUTURE) in 7 different countries; GIVE MUSIC A FUTURE is co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union
- Activities of INTER-NATIONAL net\_works+ (#INTERNATIONALnetworksPlus), co-funded by the Erasmus+ Programme and many more activities on [www.emcy.org](http://www.emcy.org)

For the sake of fairness and transparency EMCY's Quality Standards at youth music competitions as well as the digital promotion of competitions were discussed and how EMCY competitions can support each other and extend their bi- and multilateral network.





## RÉTROSPECTIVE

11

The EMCY membership also elected a new board for the period 2016 to 2020: President: Paul Scholer (LU, Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes & European Competition for Young Soloists)

Vice-Presidents: Mária Slaninová (SK, EMCY Slovakia), Justas Dvarionas (LT, National Lithuanian Balys Dvarionas Piano & String Competition, International Balys Dvarionas Competition for Young Pianists and Violinists)

Members: Àngels Civit Fons (ES, Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes), Boris Svetiev (MK, International Competition for Young Musicians 'Ohrid Pearls', Competition of the United Music and Dance Teachers of Macedonia).

In between productive talks, the delegates enjoyed concerts as for example NICO the lights of the New Ideas Chamber Orchestra of former EMCY Competitions' Prize Winners. The Conference was part of the project INTER-NATIONAL net\_works+, co-funded by Erasmus+. It was hosted by the Lithuanian EMCY members: the National Lithuanian Balys Dvarionas Piano & String Competition, the International Balys Dvarionas Competition for Young Pianists and Violinists and the International Jascha Heifetz Competition for Violinists. We are very grateful to our generous hosts, Natų knygynas, the Balys Dvarionas Foundation as well as to the Lithuanian Council for Culture and the Ministry of Culture for the support.



Information: [www.emcy.org](http://www.emcy.org), Sophie Duhnkrack, EMCY, [Sophie.duhnkrack@emcy.org](mailto:Sophie.duhnkrack@emcy.org)

The European Union of Music Competitions for Youth (EMCY) is a European network of Youth Music Competitions, active in 26 countries. Our main task is to support cooperation and best practise of our members, to uphold fairness and transparency at youth music competitions and to promote the prize winners of our member competitions with concerts, master classes, workshops and tours all over Europe. EMCY stands for musical excellency, the promotion of youth and European cooperation.

[www.emcy.org](http://www.emcy.org)





13 novembre 2016 :

## Concours pour jeunes solistes

Texte : Paul Scholer | Photos : J.M. "Lupo" Ludowicy

Cette année encore, les jeunes talents ont été mis en avant lors du Concours Jeunes Solistes, le 13 novembre 2016 organisé par l'Ecole de musique de l'UGDA en étroite collaboration avec le Conservatoire de la Ville de Luxembourg.

116 jeunes solistes de 14 nationalités différentes se sont présentés au 33<sup>e</sup> Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes et au Concours européen qui se déroulait dans les

disciplines des percussions et des gros cuivres (21 participants) et cela devant un jury international, organisé en étroite collaboration avec le Conservatoire de la Ville de Luxembourg.

Un reportage exclusif sur les concours et activités tout le long de l'année pour la promotion des jeunes talents sera publié à une date ultérieure.

Suivent les résultats des concours:

### CONCOURS LUXEMBOURGEOIS POUR JEUNES SOLISTES

INSTRUMENT	CANDIDAT	DIVISION	RESULTAT	DISTINCTION	MEDAILLE	REMARQUE
Flûte traversière	CARPISASSI Ana	Première Division	56,00	Excellent	Médaille d'or	
Flûte traversière	CELEBIC Melisa	Troisième Division	54,33	Très bien	Médaille d'argent	
Flûte traversière	DUX Analena	Division Excellence	52,00	Très bien	Médaille d'argent	
Flûte traversière	HOFFELT Camille	Deuxième Division	57,33	Excellent	Médaille d'or	Prix SACEM 2016 Prix Franco Avena
Flûte traversière	MARX Chiara	Division Excellence	57,00	Excellent	Médaille d'or	
Flûte traversière	ORIGER Catherine	Deuxième Division	54,33	Très bien	Médaille d'argent	
Flûte traversière	PLANATA Jillian	Troisième Division	50,00	Très bien	Médaille d'argent	
Flûte traversière	SCHARTZ Tyana	Troisième Division	51,67	Très bien	Médaille d'argent	
Flûte traversière	SCHNEIDER Marie	Première Division	53,00	Très bien	Médaille d'argent	
Flûte traversière	TREINEN Anne	Première Division	53,67	Très bien	Médaille d'argent	
Flûte traversière	VAN DYCK Christelle	Troisième Division	45,67	Bien	Médaille de bronze	
Flûte traversière	WEISEN Lance	Troisième Division	56,33	Excellent	Médaille d'or	
Clarinette Sib	BURKAT PEREZ Martina	Troisième Division	56,00	Excellent	Médaille d'or	
Clarinette Sib	CASCIATO Amélie	Division Excellence	45,00	Bien	Médaille de bronze	
Clarinette Sib	CZECH Sarah	Division Excellence	41,33	Bien		
Clarinette Sib	GRETHEN Lena	Deuxième Division	42,00	Bien		
Clarinette Sib	JOOSEN Lily	Troisième Division	49,00	Bien	Médaille de bronze	
Clarinette Sib	KOHN Alexandra	Deuxième Division	50,00	Très bien	Médaille d'argent	
Clarinette Sib	KOHN Amélie	Troisième Division	53,33	Très bien	Médaille d'argent	
Clarinette Sib	KUFFER Nora	Troisième Division	46,33	Bien	Médaille de bronze	
Clarinette Sib	PUTZ Laurent	Division Excellence	56,00	Excellent	Médaille d'or	
Clarinette Sib	ROLAND Inès	Deuxième Division	50,00	Très bien	Médaille d'argent	
Clarinette Sib	SCHLEIDER Maria Isabelle	Division Excellence	46,33	Bien	Médaille de bronze	
Clarinette Sib	TREINEN Catherine	Deuxième Division	57,00	Excellent	Médaille d'or	Prix SACEM 2016 Prix Pierre Nimax Sr.
Clarinette Sib	WERDEL Charline	Troisième Division	46,33	Bien	Médaille de bronze	
Clarinette Sib	WERDEL Hannah	Troisième Division	50,33	Très bien	Médaille d'argent	
Saxophone Soprano	BEWER Fanny	Troisième Division	52,67	Très bien	Médaille d'argent	
Saxophone Soprano	ROOB Liz	Division Honneur	52,00	Très bien	Médaille d'argent	
Saxophone Soprano	THILL Mara	Deuxième Division	53,00	Très bien	Médaille d'argent	





## CONCOURS POUR JEUNES SOLISTES

13

### CONCOURS LUXEMBOURGEOIS POUR JEUNES SOLISTES

INSTRUMENT	CANDIDAT	DIVISION	RESULTAT	DISTINCTION	MEDAILLE	REMARQUE
Saxophone Alto	ANTAR Mario	Troisième Division	52,33	Très bien	Médaille d'argent	
Saxophone Alto	BLEY Catherine	Division Excellence	50,00	Très bien	Médaille d'argent	
Saxophone Alto	DE PAOLI Alex	Deuxième Division	53,33	Très bien	Médaille d'argent	
Saxophone Alto	FRANZ Alissa	Division Excellence	56,00	Excellent	Médaille d'or	Prix SACEM 2016 Prix Gilles Lacour
Saxophone Alto	FUSSHOELLER Pierre	Deuxième Division	52,00	Très bien	Médaille d'argent	
Saxophone Alto	LI Jiou	Deuxième Division	53,00	Très bien	Médaille d'argent	
Saxophone Alto	NICKELS Michelle	Première Division	52,00	Très bien	Médaille d'argent	
Saxophone Alto	ROMEO Max	Deuxième Division	52,67	Très bien	Médaille d'argent	
Saxophone Alto	THIEL Jo	Troisième Division	53,33	Très bien	Médaille d'argent	
Saxophone Ténor	AMADO FERRAO Cindy	Première Division	49,00	Bien	Médaille de bronze	
Saxophone Ténor	TAVERNIER Patrick	Deuxième Division	49,00	Bien	Médaille de bronze	
Trompette Sib	BARTH Tim Felix	Division Excellence	52,00	Très bien	Médaille d'argent	
Trompette Sib	BOTNARU Daniel	Troisième Division	57,00	Excellent	Médaille d'or	
Trompette Sib	BOTNARU Sebastian	Troisième Division	58,67	Excellent	Médaille d'or	
Trompette Sib	BUBERT Mathieu	Troisième Division	55,00	Très bien	Médaille d'argent	
Trompette Sib	CURTET Nathan Pascal	Troisième Division	54,33	Très bien	Médaille d'argent	
Trompette Sib	ENGEL Niklas	Division Honneur	60,00	Excellent	Médaille d'or	à l'unanimité et avec les félicitations du jury Prix SACEM 2016 Prix François Goergen EMCY Prîze 2016
Trompette Sib	GEBHARD Benedikt	Troisième Division	57,00	Excellent	Médaille d'or	
Trompette Sib	GIRST Mathis	Deuxième Division	54,33	Très bien	Médaille d'argent	
Trompette Sib	HOFFMANN Vicky	Deuxième Division	58,00	Excellent	Médaille d'or	à l'unanimité du jury Prix Pierre Mousel
Trompette Sib	KUGENER Yannick	Troisième Division	53,33	Très bien	Médaille d'argent	
Trompette Sib	LAMBERTY WOHLLES Tracey	Deuxième Division	57,00	Excellent	Médaille d'or	
Trompette Sib	MARX Morgane	Troisième Division	54,33	Très bien	Médaille d'argent	
Trompette Sib	MERGEN Jérôme	Première Division	54,00	Très bien	Médaille d'argent	
Trompette Sib	MIGLIOSI Daniel	Deuxième Division	57,67	Excellent	Médaille d'or	
Trompette Sib	MOHNEN Mik	Première Division	57,33	Excellent	Médaille d'or	
Trompette Sib	NAKHIMOVITCH Samuel	Deuxième Division	57,33	Excellent	Médaille d'or	
Cornet	SNACKERS Simon	Troisième Division	57,00	Excellent	Médaille d'or	Prix SACEM 2016 Prix Octavie Modert
Trompette Sib	WOLFF Smilla	Troisième Division	57,00	Excellent	Médaille d'or	
Cor en fa	AGNES Joyce	Troisième Division	51,00	Très bien	Médaille d'argent	
Cor en fa	MULLER Damien	Division Honneur	53,33	Très bien	Médaille d'argent	
Cor en fa	SCHMITZ Chris	Troisième Division	56,00	Excellent	Médaille d'or	Prix SACEM 2016 Prix François Schammo



## CONCOURS LUXEMBOURGEOIS POUR JEUNES SOLISTES

INSTRUMENT	CANDIDAT	DIVISION	RESULTAT	DISTINCTION	MEDAILLE	REMARQUE
Violon	FABER Line	Division Honneur	56,00	Excellent	Médaille d'or	
Violon	TOMAC Elizabeta	Deuxième Division	55,33	Très bien	Médaille d'argent	
Violon	TOMAC Julija	Troisième Division	57,00	Excellent	Médaille d'or	Prix SACEM 2016 Prix BIL
Violoncelle	GRISO Matis	Première Division	57,00	Excellent	Médaille d'or	Prix SACEM 2016 Prix BCEE
Violoncelle	ORIGER Catherine	Première Division	54,67	Très bien	Médaille d'argent	
Violoncelle	PAGLIARINI Giulia	Troisième Division	45,67	Bien	Médaille de bronze	
Violoncelle	TAHIREDDINE Leila	Troisième Division	47,00	Bien	Médaille de bronze	
Piano	BERNIER Nina	Troisième Division	51,00	Très bien	Médaille d'argent	
Piano	GUTFRIND Agathe	Deuxième Division	54,00	Très bien	Médaille d'argent	
Piano	KRAVOS Val	Deuxième Division	60,00	Excellent	Médaille d'or	à l'unanimité et avec les félicitations du jury Prix SACEM 2016
Piano	MA Jessie	Deuxième Division	58,00	Excellent	Médaille d'or	à l'unanimité du jury Prix Gilbert Girsch
Piano	MOLINARI Tassilo	Troisième Division	50,00	Très bien	Médaille d'argent	
Piano	ORIOLO Alessio	Troisième Division	56,00	Excellent	Médaille d'or	à l'unanimité du jury
Piano	PURICELLA Matthias	Deuxième Division	53,00	Très bien	Médaille d'argent	
Piano	PUTZ Yan	Première Division	51,00	Très bien	Médaille d'argent	
Piano	ROLAND Inès	Division Excellence	55,33	Très bien	Médaille d'argent	
Piano	SCHEUREN Elisabeth	Deuxième Division	54,00	Très bien	Médaille d'argent	
Piano	SHI Laetitia	Division Honneur	60,00	Excellent	Médaille d'or	à l'unanimité et avec les félicitations du jury Prix SACEM 2016
Piano	STORS Daniel	Troisième Division	42,67	Bien		
Piano	THEISEN Philippe	Troisième Division	50,00	Très bien	Médaille d'argent	
Piano	VIHERLAIHO Leon	Troisième Division	57,00	Excellent	Médaille d'or	
Piano	WIBMANN Alexander	Première Division	52,33	Très bien	Médaille d'argent	

## CONCOURS LUXEMBOURGEOIS POUR JEUNES SOLISTES

Ensemble	INSTRUMENT	CANDIDAT	DIVISION	RESULTAT	DISTINCTION	MEDAILLE	REMARQUE
Flauto dolce - Ensemble des flûtes à bec du Conservatoire	Flûte à bec	CABRAL João	Deuxième Division	53,00	Très bien	Médaille d'argent	
Flauto dolce - Ensemble des flûtes à bec du Conservatoire	Flûte à bec	CHEN Yaning	Deuxième Division	53,00	Très bien	Médaille d'argent	
Flauto dolce - Ensemble des flûtes à bec du Conservatoire	Flûte à bec	SIRET Vincent	Deuxième Division	53,00	Très bien	Médaille d'argent	
Flauto dolce - Ensemble des flûtes à bec du Conservatoire	Flûte à bec	WANTZ Joana	Deuxième Division	53,00	Très bien	Médaille d'argent	
MaMiCaPi	Saxophone Alto	BLEY Catherine	Troisième Division	51,00	Très bien	Médaille d'argent	
MaMiCaPi	Saxophone Baryton	FUSSHOELLER Pierre	Troisième Division	51,00	Très bien	Médaille d'argent	
MaMiCaPi	Saxophone Ténor	NICKELS Michelle	Troisième Division	51,00	Très bien	Médaille d'argent	
MaMiCaPi	Saxophone Soprano	THILL Mara	Troisième Division	51,00	Très bien	Médaille d'argent	



# CONCOURS POUR JEUNES SOLISTES

15

## CONCOURS LUXEMBOURGEOIS POUR JEUNES SOLISTES

Ensemble	INSTRUMENT	CANDIDAT	DIVISION	RESULTAT	DISTINCTION	MEDAILLE	REMARQUE
Quatuor Ellius	Euphonium	CHARTON Doriane	Division Nationale	57,00	Excellent	Médaille d'or	Prix Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte Prix Marie-Christine Cid-Diaz
Quatuor Ellius	Euphonium	GOY Clément	Division Nationale	57,00	Excellent	Médaille d'or	Prix Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte Prix Marie-Christine Cid-Diaz
Quatuor Ellius	Tuba	MERCIER Léa	Division Nationale	57,00	Excellent	Médaille d'or	Prix Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte Prix Marie-Christine Cid-Diaz
Quatuor Ellius	Tuba	RAMPON Yoann	Division Nationale	57,00	Excellent	Médaille d'or	Prix Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte Prix Marie-Christine Cid-Diaz



## CONCOURS EUROPÉEN POUR JEUNES SOLISTES

INSTRUMENT	CANDIDAT	DIVISION	RESULTAT	DISTINCTION	MEDAILLE	REMARQUE
Euphonium	CARDENAUD Pierre	Division Nationale	52,00	Très bien	Médaille d'argent	
Saxhorn Sib	CARDON-MIENVILLE Blaise	Division Nationale	53,00	Très bien	Médaille d'argent	
Euphonium	CARRERO MURILLO Yefren Antonio	Division Nationale	56,25	Excellent	Médaille d'or	Prix Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte
Euphonium	CLAD Gauvain	Division Nationale	52,75	Très bien	Médaille d'argent	
Euphonium	CORMAN Thomas	Division Nationale	56,00	Excellent	Médaille d'or	
Euphonium	CREMMER Thomas	Troisième Division	54,25	Très bien	Médaille d'argent	
Euphonium	DEHEEGHER François	Division Nationale	54,25	Très bien	Médaille d'argent	
Euphonium	GONIN Denis	Division Nationale	47,75	Bien	Médaille de bronze	
Euphonium	RODRIGUEZ Victor	Division Nationale	52,75	Très bien	Médaille d'argent	
Euphonium	ROUSSEL Aurélien	Division Nationale	53,00	Très bien	Médaille d'argent	
Trombone Ténor	AJDARPASIC Dino	Première Division	51,75	Très bien	Médaille d'argent	
Trombone Ténor	MORETTI Daniel	Division Honneur	53,25	Très bien	Médaille d'argent	
Trombone Basse	ENGEL Nick	Division Honneur	56,00	Excellent	Médaille d'or	Prix SACEM 2016
Trombone Basse	FUMEAUX Lionel	Division Nationale	58,50	Excellent	Médaille d'or	avec les félicitations du jury Prix Raiffeisen Prix André Heinen
Percussion	CIPRIANO MARTINS Francisco Ramos	Division Honneur	54,00	Très bien	Médaille d'argent	
Percussion	DAHM Pit	Division Honneur	49,00	Bien	Médaille de bronze	
Percussion	JENKINS Euan	Première Division	53,33	Très bien	Médaille d'argent	
Percussion	LORANG Félix	Première Division	41,67	Bien		
Percussion	PICARD Béatrice	Division Honneur	53,67	Très bien	Médaille d'argent	
Percussion	SCHETT Jakob	Première Division	56,33	Excellent	Médaille d'or	
Percussion	WLOSTOWSKA Kaja	Division Honneur	59,00	Excellent	Médaille d'or	à l'unanimité et avec les félicitations du jury Prix Louis et Georges Karmeyer

## Concert de clôture

par des lauréats de concours membres de l'EMCY



Benjamin Kruithof (Luxembourg), violoncelle  
Lauréat du Concours Luxembourgeois et Européen pour Jeunes Solistes 2014 et du Prix SACEM 2014



Zala Kravos (Luxembourg/Slovénie), piano  
Lauréate du Concours Luxembourgeois et Européen pour Jeunes Solistes 2014 et du Prix SACEM 2014



Trio El Bamschlex (Autriche) - Christoph Bamschoria, clarinette - Alexander Falzberger, clarinette-alto -  
Elias Gillesberger piano  
Ensemble lauréat du concours autrichien de musique pour la jeunes «prima la musica 2016»



Electronics vs. Acoustics - Olivier Biver, bass-synthesizers - David Hoffmann, vibraphone -  
Simon Hoffmann, synthesizers - Pedro Gonzalez, batterie  
Ensemble lauréat du 2<sup>e</sup> Concours Jazz, Pop, Rock «Take Two to Six» de l'UGDA 2015



## MEMBRES-DONATEURS DU CONCOURS

### Avec le support de

MINISTÈRE DE LA CULTURE  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE, DE L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE  
MINISTÈRE DE LA FAMILLE, DE L'INTÉGRATION ET DE LA GRANDE RÉGION  
FONDS CULTUREL NATIONAL  
VILLE DE LUXEMBOURG  
CONSERVATOIRE DE LA VILLE DE LUXEMBOURG  
SACEM LUXEMBOURG  
ERASMUS+, Jeunesse en action

### Protecteurs - Prix aux lauréats du Concours

BANQUE INTERNATIONALE A LUXEMBOURG  
BANQUE ET CAISSE D'ÉPARGNE DE L'ÉTAT  
BANQUE RAIFFEISEN S.C.  
ŒUVRE NATIONALE DE SECOURS GRANDE-DUCHESSE CHARLOTTE  
AVENA Franco, Membre du Bureau du Conseil National pour les Etrangers, Niederanven  
CID-DIAZ Marie-Christine, Chargée de cours de l'Ecole de Musique de l'UGDA, Rameldange  
DEPREZ Martine, Présidente fédérale de l'UGDA, Dudelange  
DE BAYNAST DE SEPTFONTAINES Charles, Olingen  
GIRSCH Gilbert, 1er Vice-président de l'UGDA, Garnich  
GOERGEN François, Délégué régional de l'UGDA, Président Diffwinds, Differdange  
HEINEN André, Trésorier général de l'UGDA, Gosseldange  
KARMEYER Georges, Dalheim  
KARMEYER Louis, Président honoraire de l'UGDA, Dalheim  
LACOUR Gilles, Conseiller de Gouvernement 1ère classe, Ministère de la Culture, Luxembourg  
MODERT Octavie, Députée, Greiveldange  
MOUSEL Pierre, Président, Harmonie Soleuvre  
NIMAX Pierre sr, Chef honoraire de la Musique Militaire, Strassen  
SCHAMMO François, Chef d'Orchestre NYWOL, Chargé de cours de l'Ecole de musique de l'UGDA, Luxembourg  
SCHOLER Paul, Directeur de l'Ecole de musique de l'UGDA, Président de l'EMCY, Luxembourg

### Comité de patronage

ADMINISTRATION COMMUNALE DE DALHEIM (Collège des Bourgmestre et Echevins: HEISBOURG Jos, STEICHEN Frank et DICKEN Nic)  
ADMINISTRATION COMMUNALE DE MANTERNACH  
ADMINISTRATION COMMUNALE DE SANDWEILER  
AMBIENTE RESTAURANT-PIZZERIA LUXEMBOURG  
ANONYME  
BACHE Claude, Curé-Doyen régional, Grevenmacher  
BERG Ulric, Directeur, Ecole de musique du Canton de Redange  
BLEY Eugène, Conseiller honoraire de l'UGDA, Kayl  
BLUEORANGE MUSIC c/o ALTMANN Paul, Elvange  
BRAUN Jean-Pierre, Soleuvre  
COLLIGNON-CORDIER Gabrielle, Membre du conseil d'administration de la Mutuelle de l'UGDA, Pétange  
DUSCHINGER Johnny, Conseiller musical honoraire de l'Ecole de Musique de l'UGDA, Strassen  
EICH Nico, Chargé de cours en chef honoraire, Ecole de musique de l'UGDA, Frisange

ENGEL Georges, Député-maire, Sanem  
FIRUSLESCU Octav, Professeur, Olm  
FOETZ Guy, Conseiller communal, Luxembourg  
HALSDORF Jean-Marie, Député, Pétange  
HEINTZEN Joe, Membre du Comité central de l'UGDA, Vianden  
HERMES Francine, Vice-présidente honoraire de l'UGDA, Heiderscheid  
KONSBRUCK Claudine, Conseillère communale, Luxembourg  
LORENT Joseph, Président des Amis de la Musique Militaire, Moutfort  
LORSCHÉ Josée, Députée, Echevine, Noertzange  
MAMER Robert, 2e Vice-président de l'UGDA, Grevels  
MARGUE Annie, Chargée de cours de l'Ecole de Musique de l'UGDA, Hagen  
Dr MERGEN Martine, Députée, Luxembourg  
PENNY Christian, Collaborateur de l'Ecole de Musique de l'UGDA, Bettembourg  
REDING Viviane, Députée européenne, Luxembourg  
SCHICKES René, Délégué régional honoraire de l'UGDA, Clervaux  
SCHOTT André, Vérificateur des comptes, Membre du Conseil d'arbitrage de l'UGDA, Dudelange  
THEIN Jean-Marie, Chargé de la direction de l'Ecole de musique de l'UGDA, Lorentzweiler  
TIP TOP TRAVEL AGENCE DE VOYAGES, Mondorf-les-Bains  
TONNER Ewald, Secrétaire général EUYWO et Trésorier général de l'UMI, Hetzerath (D)  
WAGNER-HEITZ Arlette, Déléguée régionale de l'UGDA, Schiffflange  
WALD Arsène, Differdange  
WEYLAND Robert, Président honoraire de l'UGDA, Eischen

### Comité d'honneur

AACHEN Roger, Délégué régional de l'UGDA, Harlange  
ANDRICH-DUVAL Sylvie, Députée, Dudelange  
GANTENBEIN-KOULLEN Marie-Thérèse, Députée-maire honoraire, Fentange  
GRAAS Gusty, Député, Bettembourg  
HÜBSCH René, Délégué régional honoraire de l'UGDA, Ingeldorf  
KLEMAN-MANDERSCHIED Josée, Déléguée régionale de l'UGDA, Foetz  
KREINTZ Jos, Délégué régional de l'UGDA, Aspelt  
SCHAMMO Jean, Délégué régional de l'UGDA, Helmsange  
SCHOENTGEN Arthur, Conseiller musical honoraire de l'Ecole de Musique de l'UGDA, Strassen  
WALD Arsène, Differdange

### Publicités

ADAMS MUSIC CENTRE DIEST  
ETABLISSEMENT PUBLIC SALLE DE CONCERTS GRANDE-DUCHESSE CHARLOTTE  
PM MUSIC - MUSIKUS BOUFER ET DIKRECH & STAGE MUSIC SANDWEILER



rainy days 2016

[www.rainydays.lu](http://www.rainydays.lu)

PHILHARMONIE



Orchestre  
Philharmonique  
Luxembourg

# into the wild

## london jazz composers orchestra

barry guy:  
radio rondo, harmos

04.12.

04.12.2016 20:00

Dimanche  
Grand Auditorium

**London Jazz Composers Orchestra**

**Barry Guy** bass, direction  
**Jürg Wickihalder, Michael Niesemann,**  
**Julius Gabriel, Simon Picard,**  
**Pete Mc Phail** saxophones  
**Henry Lowther, Martin Eberle,**  
**Rich Laughlin** trumpet  
**Konrad Bauer, Johannes Bauer,**  
**Alan Tomlinson** trombone  
**Marc Untermährer** tuba  
**Phil Wachsmann** violin  
**Barre Phillips** bass  
**Gerry Hemingway, Fabian Jung**  
percussion  
**Agustí Fernández** piano

Barry Guy: *Radio Rondo; Harmos*

Dans le cadre de «into the wild»  
– rainy days 2016  
Production United Instruments  
of Lucilin, Philharmonie

Tickets: 15 € (<27 ans 9 €)  
[www.rainydays.lu](http://www.rainydays.lu)

Official partner:



Exclusive automotive partner:



Mercedes-Benz



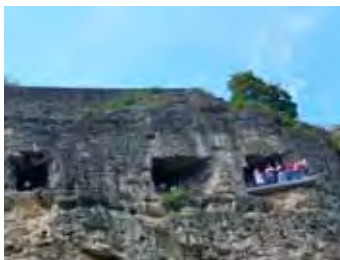
LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

With kind support by:



ernst von siemens  
musikstiftung





10.12. et 11.12.2016

## ***Festival Rainy Days: "Into the Wild"***

Texte : PHILHARMONIE LUXEMBOURG • | Photos : PHILHARMONIE LUXEMBOURG •  
Viviane Heinen • J.M. "Lupo" Ludowicy

## **The Bock, Festung Europa** (Durée / Dauer ~30' - Entrée libre / Freier Eintritt)

10.12.2016 et 16:00 Samedi

11.12.2016 16:00 Dimanche

Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster

Jusqu'au démantèlement de 1867, la forteresse de Luxembourg était la «Gibraltar du Nord». Dans le cadre du festival rainy days, Daniel Ott, Enrico Stolzenburg et des centaines de jeunes musiciennes de l'UGDA transforment le rocher du Bock en un panorama sonore, en un symbole de cette Europe puissante aux rives de laquelle, aujourd'hui, des centaines de milliers de personnes échouent, trouvent refuge ou meurent en chemin. Le public est debout dans la cour de l'abbaye de Neumünster, le son des cuivres envahit le rocher du Bock, la Pétrusse se fait mer, un son en continu, constitué de différentes interventions sonores, retentit depuis les casemates, tout en haut et jusque dans les jardins et à la rivière. Plusieurs batteurs transforment le mobilier urbain en instruments et des haut-parleurs évoquent des manifestations en Allemagne, en Grèce, à Ceuta et Melilla. Retentissent des sons de sirènes de police, des appels de muezzins et des bruits de l'eau. Arrive alors l'article 14 de la Déclaration universelle des droits de l'Homme en morse: «Face aux persécutions, chacun a le droit de chercher asile dans un autre pays et d'en bénéficier.» Qu'est-ce que l'Europe aujourd'hui? Une «île pour privilégiés» ou un canot de sauvetage?

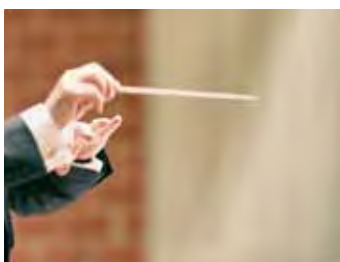
École de Musique de l'UGDA, Daniel Ott composition, conception, Enrico Stolzenburg mise en scène, conception  
Daniel Ott / Enrico Stolzenburg: The Bock, Festung Europa. Ein Panorama (création, commande Philharmonie)

Dans le cadre de «into the wild» – rainy days 2016

Production Philharmonie Luxembourg

Coproduction Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster et l'École de Musique de l'UGDA – Union Grand-Duc Adolphe

En coopération avec la Ville de Luxembourg – Service des Parcs, Luxembourg City Tourist Office



Formation: 11.03.2017

## ***Workshop mit dem Komponisten und Dirigenten Otto M. Schwarz***

Texte : Paul Scholer • | Photos : J.M. "Lupo" Ludowicy

## **Workshop mit dem Komponisten und Dirigenten Otto M. Schwarz**

Samstag, den 11. März 2017, 10:30-12:30, Ecole musique ArcA, Bertrange

Ein ca. 2-stündiger Workshop für Dirigenten und Musiklehrer, die Ensemblearbeit tun, bei dem Otto M. Schwarz sich und seine Werke vorstellt. Außerdem soll ein Austausch zwischen Dirigenten und Komponist stattfinden.

Keine Teilnahmegebühr.

In Zusammenarbeit mit : Commissariat à l'enseignement musical und ArcA

Anmeldung [www.ugda.lu/ecomus/](http://www.ugda.lu/ecomus/) / Formulaire d'inscription ONLINE



21.01. - 22.01.2017 - Walferdange

## Workshops Notation musicale

# WORKSHOPS

pour enseignants, chefs de musique et chefs de chœur,  
étudiants et autres personnes intéressées.

21 & 22 janvier 2017 - 15h00 à 19h00

Centre Princesse Amélie

Place de la Mairie, Walferdange

Parking gratuit à proximité

## Notation musicale Sibelius MuseScore

Putti Fischer  
Claude Lenner  
Arthur Stammet  
Laurent Willkomm

FORMATION RECONNUE PAR LE COMMISSARIAT A L'ENSEIGNEMENT MUSICAL

# Contact

### hotline

lundi à vendredi de 10h00 à 18h00

GSM +352 661 612 005

Musikus +352 33 25 92



### Putti Fischer - Musikus

221, route de Luxembourg, L-7374 Bofferdange  
5, rue St. Antoine, L-9205 Diekirch

+352 661 612 005 ou 33 25 92 / inscriptions@musikus.lu

### Inscriptions

**Sibelius, MuseScore et Finale:** 1 journée = 15€ étudiant (< 22 ans) et 25€ adulte / 2 journées = 25€ étudiant (< 22 ans) et 40€ adulte,

Les inscriptions se font auprès de **Putti Fischer** : [musikus.lu](http://musikus.lu), page Contact / GSM +352 661 612 005 / Musikus +352 33 25 92 / email [inscriptions@musikus.lu](mailto:inscriptions@musikus.lu).

Toute inscription doit être finalisée par virement de la somme due sur le compte en banque de l'association Noise Watchers Unlimited : BCEELULL - LU51 0019 2255 5162 7000.

Des ordinateurs seront mis à disposition par CompuTrade pour les workshops. Les participants pourront aussi utiliser leurs propres ordinateurs portables.

Vu le nombre limité des places, l'organisateur se réserve le droit de respecter l'ordre des candidats en fonction des dates de paiements reçus.



# STAGES ÉCHANGES FORMATIONS

février > avril 2017

Union  
Grand-Duc  
Adolphe

ug.aa  
Ecole de  
Musique



>>> STAGE

21.02. > 24.02.2017 **MARIENTHAL**

## Les jeunes musiciens débutants

Stage pour jeunes musiciens débutants jouant un instrument à vent ou la percussion depuis au moins une année, cours individuels et en groupe.

Ateliers de chant et de danse complétés par des ateliers créatifs.



Centre Jeunesse Marienthal  
(hébergement sur place)



Du mardi 21.02. (9h) à vendredi 24.02. (21h)  
après le concert final



Flûte traversière, clarinette, saxophone,  
trompette, bugle, cor, euphonium,  
cor en fa, baryton, trombone, tuba,  
percussions et drumset



7 à 12 ans / max. 70  
2 à 5 années d'études d'instruments



170 €



Senja Soons



Service National de la Jeunesse (SNJ)

22.02. > 25.02.2017 **HOSINGEN**

## Let's sing and dance (Hip-hop)

Pour enfants et jeunes qui aiment chanter un répertoire moderne et varié et danser tout particulièrement les danses hip hop.

Travail en groupe et ateliers créatifs.



Centre écologique et touristique Hosingen  
(hébergement sur place)



De mercredi 22.02. (9h) à samedi 25.02. (18h)  
après le concert de fin de stage



Enfants de 8 à 12 ans  
Jeunes de 13 à 18 ans



170 €



Jeff Mack,  
Claire Parsons



Ecole de musique du Canton de Clervaux  
Service National de la Jeunesse (SNJ)  
Institut Européen de Chant Choral

04.03. > 05.03.2017 **MARIENTHAL**

## Weekend de danses et musiques traditionnelles

Un weekend de danses et de musiques traditionnelles et folkloriques (musiques latines et africaines).



Centre Jeunesse Marienthal  
(hébergement sur place)



Du samedi 04.03. (9h30) au dimanche 05.03. (18h)  
Représentation finale à 16h00 à Kopstal



Enfants de 7 à 13 ans



65 €



Danses : R. N.  
Musiques : Sada Diagne assisté  
par Anne-Marie Mauer



Service National de la Jeunesse (SNJ)

19.04. > 22.04.2017 **MUNSHAUSEN**

## Musékswoch Duschteren

Un stage d'instruments à vent pour jeunes musiciens débutants, travail individuel et en groupe et par famille d'instrument, musiques d'ensembles et ateliers créatifs.



Munshausen (hébergement sur place)



Du mercredi 19.04. (9h) au samedi 22.04.  
après le concert final à 17h



Vents (flûte traversière, clarinette,  
saxophone, cuivres)



8-14 ans / max. 60  
A partir de la 2<sup>e</sup> année de pratique  
instrumentale



170 €



Georges Glod



Ecole de musique du Canton de Clervaux  
Service National de la Jeunesse (SNJ)

## >>> ÉCHANGES EUROPÉENS/INTERNATIONAUX

09.04. > 18.04.2017 **PUIGCERDÀ (PYRÉNÉES / ESPAGNE)**

## National Youth Wind Orchestra Luxembourg

Session 2017

Le Chef d'orchestre est François Schammo, assisté par Tom Braquet.

L'orchestre se compose d'une soixantaine de jeunes musiciens et musiciennes, âgés entre 13 et 21 ans des différents conservatoires, écoles de musique ou sociétés musicales du Luxembourg.

Des jeunes de plus de 20 ans peuvent participer dans la limite des places disponibles



Puigcerdà (E) (hébergement sur place)  
Campus Cerdanya, S.L.



Du dimanche 09.04. au mardi 18.04.



Vents (bois, cuivres), percussion,  
contre-basse à cordes



13-21 ans / max. 60  
A partir du diplôme de 1<sup>er</sup> cycle



600 €



François Schammo, Tom Braquet



Service National de la Jeunesse (SNJ)





## Chantons – Mir sangen – Let's sing

*Inscriptions pour les ateliers de Chant choral pour adultes 2016/2017  
(jeunes et adultes à partir de 16 ans)*

### COURS DE CHANT CHORAL POUR ADULTES A BERTRANGE, MERSCH, OETRANGE ET CLERVAUX.

Dans le cadre de l'enseignement musical offert par l'UGDA et en vue de la formation des choristes et futurs choristes, l'Ecole de musique de l'UGDA organise à nouveau des cours de chant choral pour adultes, cela en collaboration avec l'Institut Européen de Chant Choral (INECC), le commissariat à l'enseignement musical et les communes.

Trois niveaux sont offerts:

- un niveau 1 pour les débutants, sans connaissances musicales,
- un niveau 2 pour les adultes ayant certaines connaissances musicales et
- un niveau 3 pour les adultes qui ont des connaissances musicales confirmées.

#### CHANT CHANT CHORAL POUR ADULTES

##### Cours à Bertrange

Ecole de musique ArcA, rue Atert à Bertrange

Niveau 1: les lundis de 19h00 à 21h30

Niveau 2: les lundis de 19h15 à 21h45

Niveau 3: les mercredis de 19h15 à 21h45

##### Cours à Mersch

Ecole de musique, 48 rue Principale à Reckange (Mersch)

Niveaux 1, 2 et 3: les jeudis de 19h00 à 21h30

##### Cours à Oetrange

Nouvelle Ecole de musique, rue de Moutfort à Oetrange

Niveaux 1, 2 et 3: les mardis de 19h00 à 21h30

**Période 2:** 12 cours du soir de 2,5 heures/semaines

→ du 16 janvier au 27 avril 2017

Intervenants: Andy Loor, Stephany Ortega, Monica Spross et Tünde Szalay

Frais d'inscription: 75€ par période

(à payer avant le début des cours sur le compte BCEELULL LU59 0019 5603 7800 7000)

Inscriptions ONLINE sur [www.ugda.lu/ecomus/](http://www.ugda.lu/ecomus/)



#### CHOIR FACTORY

Singing Pop, Musical, Gospel, Swing

##### Cours à Clervaux

Ecole de musique du Canton de Clervaux

les lundis de 19h30 à 22h00

**Période 2:** 12 cours du soir de 2,5 heures/semaines

→ du 9 janvier au 3 avril 2017

Intervenants: Annick Hermann, Michael Schneider

Frais d'inscription: 75 € par période (à payer à Clervaux sur le compte CCPLLULL LU56 1111 1231 0209 0000)

Inscriptions: [mcc@pt.lu](mailto:mcc@pt.lu)







PROJETS

23



05.03.2017 au Kinneksbond à Mamer

## Musekschoul meets Militärmusek

Texte : KINNEKS BOND | Photos : J.M. "Lupo" LUDOWICY



## ECOLE DE MUSIQUE DE L'UGDA / MUSIQUE MILITAIRE GRAND- DUCALE

VOICES & WINDS

### Au programme:

#### 1<sup>ère</sup> partie

Orchestre d'Harmonie et Chorale d'enfants

Celtic Child (Bert Appermont)

Dry Your Tears, Afrika from Amistad  
(John Williams, Arr. Audrey Snyder)

Hämmelsmarch revisited, Ivan Boumans

#### 2<sup>e</sup> partie

Orchestre d'Harmonie et Chorale d'Adultes

The Genesis Suite (Tolga Kashif, Arr. Erik Somers)

Land of Confusion - Tonight, Tonight, Undertow - Blood on  
the Rooftops

Finale avec tous

Préprogramme au Foyer à 17:30 (Open doors)

Tickets: [www.Luxembourg-ticket.lu](http://www.Luxembourg-ticket.lu)

DIMANCHE

05.03.2017

18:00



18,00 €  
9,00 €

La prévente démarrera le 01.11.2016.



### Musique Militaire Grand-Ducale

Elèves et enseignants de l'Ecole de  
musique de l'UGDA

#### Direction

Major Jean-Claude Braun (Orchestre)  
Jeff Mack, Barbara Pierlot, Joëlle  
Wiseler (Chœurs d'enfants)  
Marc Dostert (Chœurs d'adultes)  
François Schamno (Préparation des  
élèves instrumentistes de l'Ecole)

#### Coordination générale

Manou Walesch

#### Soutien

Ecole de musique de l'UGDA,  
Commune de Mamer, Musique  
Militaire Grand-Ducale, Kinneks-  
bond, Centre Culturel Mamer

**lalux-Safe Invest**

**Sécurité et Rendement**

**font la meilleure paire**



Retrouvez-nous sur:



**DKV**

Luxembourg



**DIGICASH**

QUALITY INSURE • QUALITY PAYMENT

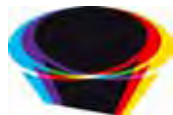
lalux-Safe Invest est un contrat d'assurance-vie de type épargne à capital garanti. Elaboré pour l'assuré-investisseur, il permet à celui-ci de se constituer un patrimoine et de profiter d'une performance élevée.

La partie épargne des versements est garantie à 100% et les intérêts perçus en chaque début d'année sont définitivement acquis.

Pour toute information supplémentaire, parlez-en à votre agent ou contactez notre service clientèle au téléphone: 4761-6530

**lalux - meng Versécherung**





Activités internationales

## EUROPEAN UNION YOUTH WIND ORCHESTRA (EUYWO)

Texte : Paul SCHOLER | Photos : J.M. "Lupo" LUDOWICZ

### European Union Youth Wind Orchestra

Direction Jan COBER



Co-funded by  
the European Union  
Erasmus+ / Youth in action

Session 2017 au Luxembourg et aux Pays-Bas

### APPEL AUX CANDIDATURES

La session de répétitions et de concerts de l'Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'Union Européenne se déroulera du 8 au 26 juillet 2017 au Luxembourg et aux Pays-Bas sous la direction du chef d'orchestre néerlandais Jan COBER et en collaboration avec le World Music Championship Kerkrade (WMC). Elle bénéficie du soutien financier du Ministère de la Culture de Luxembourg, la ville de Luxembourg, le Conservatoire de la ville de Luxembourg et le programme Erasmus+ / Jeunesse en Action de l'Union Européenne et le WMC.

Après une session de répétitions et un concert au Luxembourg, l'orchestre sera à partir de 13 juillet orchestre en résidence à Kerkrade entre autres pour le cours de direction international et le concours de direction pour jeunes chefs d'orchestre et participera au projet « Future generations » où des orchestres d'harmonie des jeunes de différents continents joueront des concerts à Kerkrade, Utrecht et aux Pays-Bas.

70 jeunes musiciens de toute l'Europe sont recherchés pour la tournée de 2017. Peuvent se porter candidates des jeunes musiciens talentueux (étudiants en musique, lauréats de concours de musique, musiciens professionnels, etc.), qui :

- sont entre 15 et 30 ans,
- jouent d'un instrument à vent, de percussion ou de la contrebasse à cordes/harpe/piano,
- être domiciliés dans un Etat-membre de l'Union Européenne ou dans un autre pays européen.

Session 2017, in Luxembourg and the Netherlands

### APPLICATION

The rehearsal session and concert tour of the European Union Youth Wind Orchestra (EUYWO) will take place from the 8th to 26th of July, 2017 in Luxembourg and The Netherlands under the direction of Jan Cober and in collaboration with the World Music Championship Kerkrade (WMC). It is generously supported by the Luxembourgish Ministry of Culture, the City of Luxembourg, the Conservatoire de la Ville de Luxembourg and the Erasmus+ / Youth in Action program of the European Union and the WMC.

After a rehearsal session and concert in Luxembourg, the orchestra will be from July 13 in Kerkrade as orchestra in residence and accompany, among others, an international conductor course and the international competition for young conductors as well as participate in the project "Future generations" where youth wind orchestras from different continents will perform concerts in Kerkrade, Utrecht and The Netherlands.

70 young musicians from all over Europe are sought for the 2017 tour. Young highly-qualified musicians (music students, laureates of youth music competitions, professional musicians, etc.), that:

Participation conditions:

- are 15 to 30 years old,
- play a wind instrument, percussion or double bass/harp/piano;
- live in an EU member state or other European country.

### INFORMATION – REGISTRATION (=> 15.03.2017):

Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'Union Européenne a.s.b.l. European Youth Wind Orchestra (EUYWO) • 3 Route d'Arlon  
• L-8009 STRASSEN

Tél: (+352) 22 05 58-39 / (+352) 22 05 58-1 • Fax: (+352) 22 22 97 • Internet: [www.ugda.lu/euywo/](http://www.ugda.lu/euywo/)

D'Philharmonie  
Grand-Ducale et  
Municipale  
Ettelbréck  
présentéiert

# Christmas

AROUND  
THE  
WORLD

MAM SASCHA LEY

## PROGRAMM

Den Ufank mécht d'Jugendmusek

### OVERTURE TO A WINTER CELEBRATION

James M. Stephenson

### WITH HEART AND VOICE

David R. Gillingham

### CHRISTMAS FANTASIA

Satoshi Yagisawa

### CASSE NOISETTE - SUITE

Peter Illich Tchaikovsky / Adapt. A Reichling

### ★ OVER THE RAINBOW

Harold Arlen / Arr. Warren Barker

### ★ HALLELUJAH

Leonard Cohen / Arr. Rainer Serwe

### A HOME ALONE CHRISTMAS

John Williams / Arr. Paul Lavender

### ★ THE CHRISTMAS SONG

[CHESTNUTS ROASTING ON AN OPEN FIRE]

Mel Torme & Robert Wells / Arr. Lars Erik Gudim

### ★ RUDOLPH, THE RED-NOSED REINDEER

Johnny Marks / Arr. Naohiro Iwai

### ★ WINTER WONDERLAND

F. Bernard & R. Smith / Arr. Lars Erik Gudim

## WANTERCONCERT

SA 3.12. 20:00

SO 4.12. 17:00

AM CAPE

### INFOS & RESERVATION:

[ticketverm@cape.lu](mailto:ticketverm@cape.lu)

T: 2681 2681

(Kasse: 07 2681 45) / An. Vivian Convent

Erwachsenen 15 €

(inkl. Mitgliedschaft 13,50 €)

Studenten: 7,50 €

[www.ettelbrecker-musek.lu](http://www.ettelbrecker-musek.lu)



UNTER DEM PATRONAGE VON

**Ettelbréck**  
VILLE D'ETTELBRUCK

**ettelbrécker**  
MUSEK







## 60 Jahre Kreismusikverbände Bitburg-Prüm und Bernkastel-Wittlich

Fotos: **KMV Bitburg-Prüm**

In den Jahren 1956 und 1957 hatte sich die Lage im Nachkriegsdeutschland wieder soweit normalisiert, dass auch das Vereinsleben wieder aufblühte. So entstanden im Sog des Aufschwungs und des fühlbar werdenden Wirtschaftswunders auch wieder hunderte von Musikvereinen, und gleichzeitig auch das Bedürfnis sich auf Kreis- und Landesebene zu organisieren. So wurden dann auch die Kreisverbände Bitburg, Prüm, Wittlich und Bernkastel gegründet, die dann 20 Jahre später sich jeweils zusammenschlossen.

Ähnlich wie die UGDA in Luxemburg, organisieren dies Verbände sowohl verschiedene Serviceleistungen für die Vereine, sowie juristische Beratung zur Gesetzeslage, aber auch die Musikschulen in den Ortschaften und Gemeinden, sowie diverse Lehrgänge und Orchesterseminare. So wurde dann auch die Feier zum 60jährigen Verbandsjubiläum in Prüm vom Orchesterseminar Ü-30 umrahmt. Ein Orchester an dem übrigens auch Luxemburger teilnahmen.

UGDA-Generalsekretär Rob Köller überbrachte die Gratulationen des Luxemburger Verbandes an die Kollegen, und erinnerte in seiner Festansprache in luxemburgischer Sprache an die doch sehr lange gemeinsame Geschichte unserer Region, in der Hochdeutsch als Sprache vielerorts auf beiden Seiten von Our und Sauer, doch als Fremdsprache angesehen wird.



*UGDA Generalsekretär Robert Köller überbrachte die Gratulationen des Luxemburger Verbandes*



**Kreismusikverband Bitburg-Prüm**  
Herrn Josef Freichels  
Vorsitzender  
Querstrasse 1, D-54689 Daleiden  
Tel.: (+49)-6550-92 92 34  
Email: [info@kmv-bitburg-pruem.de](mailto:info@kmv-bitburg-pruem.de)  
Web: [www.kmv-bitburg-pruem.de](http://www.kmv-bitburg-pruem.de)



*Das Orchester des Wochenendseminars Ü-30 unter der Leitung von Thomas Rippinger*

# Le Grand Concert de Noël

## **HAYDN** **Symphony 104** **Nelson Mass**

**04 | 12 Conservatoire Luxembourg, 17h**

**J. Haydn: Nelson-Mass | J. Haydn: Symphonie 104 "London"**

Choeur de Chambre de Luxembourg | Orchestre 'Résonances' Sarre-Lorraine

Ensemble de la Musique Militaire Grand-ducale | Elizabeth Wiles | Manou Walesch

Thorsten Büttner | Milcho Borovinov

Billets sur [www.luxembourgtricket.lu](http://www.luxembourgtricket.lu), au Tél. 470895-1 et

**Direction: Antonio Grosu** à la caisse du soir : Tarif: 30 Euros, <25 ans 12 Euros, enfants entrée gratuite







## Fotowettbewerb der CIOFF® Concours photo du CIOFF®

Der Weltverband für Folklore und traditionelle Künste CIOFF®, Partnerorganistaion der UNESCO® schreibt für 2017 einen Fotowettbewerb aus.

Prämiert werden Werke in den Kategorien:

1. Portait in Tracht
2. Aktions- und Performance Foto
3. Feundschaft zwischen Nationen
4. Portrait oder Aktion in traditionellen Masken

Der Wettberwerb ist offen für Alle, ohne Einschränkung.

Für 3 Gewinner gibt es eine Akkreditierung als "offizieller CIOFF® Fotograf", mit weltweit freiem Eintritt zu allen CIOFF® Festivals. Daneben Diplome, sowie Publizierung der Bilder in den CIOFF® Broschüren und Kalender, die in über 100 Ländern weltweit verteilt werden.

Einsendeschluss ist der 1. September 2017.

Die genauen Bedingungen und das Einreichungsformular können bei der UGDA, unter [www.ugda.lu](http://www.ugda.lu) herunter geladen werden.

La Fédération mondiale du folklore et des arts traditionnels CIOFF®, partenaire associé de l'UNESCO® a lancé un concours-photo pour 2017.

Seront primés des photos dans les catégories suivantes:

1. Portrait en costume traditionnel
2. Portrait d'action ou de performance
3. Amitié entre nations
4. Portrait ou action en masques traditionnels

Le concours est ouvert à tous, sans autres conditions.

Pour 3 gagnants il y aura une accréditation comme «photographe officiel du CIOFF®», avec entrée libre au niveau mondial à tous les festivals CIOFF®, et évidemment la publication des meilleures photos dans les brochures et calendriers CIOFF®, distribués dans plus de 100 pays dans le monde entier.

La date limite pour les entrées est le 1<sup>er</sup> septembre 2017.

Le règlement du concours ainsi que le formulaire d'inscription peuvent être téléchargés sur le site internet de l'UGDA, [www.ugda.lu](http://www.ugda.lu).

**Europees Muziekfestival**  
voor de Jeugd Neerpelt  
25 okt - 1 oct 2016  
www.emj.be

Invitation  
Instrumental edition

### Categories

Participation is possible in one or more of the following categories:

- (Permanant) category A: symphonic bands, fanfares, brass bands
- (Permanant) category B: jazz ensembles and big bands
- (Permanant) category C: percussion ensembles
- (Permanant) category D: ensembles for chamber music
- (Permanant) category E: chamber orchestras, string orchestras and symphony orchestras
- (Permanant) category F: ensembles for free instrumentation, folk music and other instruments
- (Permanant) category G: ensembles for ancient music

### Judgements

A prominent international and professional jury of music teachers, composers and music experts will judge all musical performances and will hand a diploma with a pedagogical motivation to every ensemble. More information on the prizes that the jury awards can be obtained from our website [www.emj.be](http://www.emj.be).

### Contact

Europees Muziekfestival voor de Jeugd  
Toekomstlaan 7 bus 2  
3910 Neerpelt  
Belgium

Telephone: +32-11-662339  
Fax: +32-11-665048  
[info@emj.be](mailto:info@emj.be)  
[www.emj.be](http://www.emj.be)

# WANTERCONCERT

## 3. DEZEMBER 2016

gespillt vum der Heiltzer Musik  
ennert der Leedung vum Carl van Speybroeck.

1. Deel:  
Majestic March  
The Bare Necessities  
(Jugendensembel)  
An Olympic Dream  
Eloïse  
Bond... James Bond  
One Moment in Time

2. Deel:  
A Tribute to Elvis  
Beauty and the Beast  
Highlights from Frozen  
The Spirit of the Celts

An der Paus zerwieren mer och eppes fir z'essen.  
Centre Culturel "A Pëtz" zum Houttz

Ufank: 20h15      Entrée: 5€

Reserveiert är Plätzen um 621648 028  
oder op musekholtz@gmail.com

 Find us on Facebook

 **voyages vusuns**  
Reise mit Bus, Flügel & Schill

 **Fanfare**  
HOLYZ 1868

DANS UN MONDE QUI CHANGE  
IL N'Y A PAS DE RÊVES TROP  
GRANDS POUR NOS ENFANTS



Zoe,  
future disque d'or

ENGAGEONS-NOUS AUJOURD'HUI  
POUR LES GÉNÉRATIONS FUTURES  
En agence, au 42 42-2000 ou sur bgl.lu

 **BGL  
BNP PARIBAS**

La banque  
d'un monde  
qui change

# WANTERCONCERT

Samschdeg, 10. Dezember 2016  
am Centre Culturel zu Bouneweg

Ufank : 20:00 Auer  
Fräien Entrée

Fanfare Municipale Luxembourg-Bonnevoie  
Direktioun : Romain Kerschen

Fanfare Nidderkuer  
Direktioun : Ralph Massard

Parkhaus beim Centre Culturel

[www.fmlb.lu](http://www.fmlb.lu)

# GALA 2017

vun der  
BOUNEWEG MUSEK

Samschdeg, 4. Februar 2017 um 20:00  
am Stater Conservatoire

Direktioun : Romain Kerschen  
Presentatioun : Arlette Schroeder



Brett Baker (UK)  
Trombone

Präis : 15 € / 12 € / 7 €

Tickets & Vinerkal :  
Luxembourgticket.lu, Biletterie centrale,  
Luxembourg City Tourist Office an Overseas

[www.fmlb.lu](http://www.fmlb.lu) 





## 2<sup>nd</sup> European Music Competition for Concert Bands - Fanfare Orchestras - Brass Bands

April, 29<sup>th</sup> and 30<sup>th</sup>, 2017, Philharmonie Luxembourg

Texte : Paul SCHOLER | Photos : J.M. "Lupo" LUDOWICZ



After 2013, the Luxembourg music federation Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) organizes in 2017 the 2<sup>nd</sup> European competition for wind orchestras in collaboration with the Philharmonie Luxembourg, in the framework of their concert cycle "Fräiräim".

The competition is open to wind and youth orchestras (concert bands, fanfare orchestras and brass bands) from all countries, and especially from Europe.

Artistic director of the competition is the renowned conductor Jan COBER.

The competition includes one level (highest levels : level A, national division, concert division, 1<sup>st</sup> division ...) and three different categories (Wind Orchestra • Fanfare • Brass Band). Wind and youth wind orchestras compete together in their category.

**Winners 2013 :** Koninklijke Harmonie van Thorn (NL) • Fanfareorkest De Hoop Stellendam (NL) • Brassband Buizingen (B)

**Application will be closed by November, 30th 2016.**

**Further information on the website [www.ugda.lu](http://www.ugda.lu).**



Fanfareorkest De Hoop Stellendam (NL)

**Champions 2013 :** Koninklijke Harmonie van Thorn (NL) • Fanfareorkest De Hoop Stellendam (NL) • Brassband Buizingen (B)

**Anmeldefrist ist der 30. November 2016.**

**Genaue Informationen (Reglement, Pflichtstücke) auf dem Internetportal [www.ugda.lu](http://www.ugda.lu).**



Brassband Buizingen (B)



Koninklijke Harmonie van Thorn (NL)

## 2. Europäischer Musikwettbewerb für Blasorchester - Fanfareorchester - Brass Bands

29. und 30. April 2017, Philharmonie Luxembourg



Nach 2013 organisiert der Luxemburger Musikverband Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) 2017 den 2. Europäischen Musikwettbewerb für Blasorchester, in Zusammenarbeit mit der Philharmonie Luxembourg, im Rahmen des Konzertzyklus "Fräiräim". Eingeladen sind sinfonische Blasorchester und Jugendorchester (Harmonieorchester, Fanfareorchester und Brass Bands) aus allen Ländern und insbesondere aus Europa.

Die künstlerische Leitung des Wettbewerbes obliegt dem bestbekannten Dirigenten Jan COBER.

Der Wettbewerb sieht eine einzige Leistungsstufe vor (Höchststufe, Niveau A, Nationaldivision, Konzertdivision, 1. Division ...) sowie drei verschiedene Kategorien (Harmonie • Fanfare • Brass Band). Orchester und Jugendorchester konkurrieren gemeinsam in ihrer Kategorie.

## 2<sup>e</sup> Concours Européen pour Harmonies - Fanfares - Brass Bands

29 et 30 avril 2017, Philharmonie Luxembourg



Après 2013, la fédération luxembourgeoise de musique Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) organise en 2017 en étroite collaboration avec la Philharmonie Luxembourg dans le cadre de la série "Fräiräim", le 2<sup>e</sup> Concours européen pour orchestres à vent (harmonie, fanfare, brass band). Le Concours est ouvert aux meilleurs orchestres à vent et orchestres de jeunes de tous les pays, et notamment des pays européens.

La direction artistique du concours a été confiée au chef d'orchestre de renom Jan COBER.

Le concours prévoit un seul niveau de difficulté (degré supérieur, niveau A, division nationale ...) et trois différentes catégories (Harmonie • Fanfare • Brass band). Les orchestres et orchestres de jeunes concourent ensemble dans la même catégorie.

**Champions 2013 :** Koninklijke Harmonie van Thorn (NL) • Fanfareorkest De Hoop Stellendam (NL) • Brassband Buizingen (B)

**Date-limite des inscriptions : le 30 novembre 2016.**

**Informations détaillées (règlement, œuvres imposées) sur [www.ugda.lu](http://www.ugda.lu).**

# LËTZEBUERGER MËTTEG

SONNDES, DEN  
11. DEZEMBER 2016  
BAUSCHELT UM SALL

CONCERTAPÉRO JUGENDENSEMBLE FOLSCHT

LËTZEBUERGER KASCHT

Reservatioun fir d'Eessen um  
Tél: 99 32 14 oder 26 91 70 68

LËTZEBUERGER MUSIK

LËTZEBUERGER STËMMUNG

WWW.MUSIKGEMENGBAUSCHELT.LU

Gala Concert

## Fräiheet



Samschdes, den 17. Dezember 2016

um 20.00 Auer an der Monnerecher Sportshal

Et wierke mat:

**MONNERECHER  
JONGBLÉISER**

Direktioun: Claude Mander

**HARMONIE MUNICIPALE  
DE MONDERCANGE**

Direktioun: Sebastian Geis

Entrée: 8 €

Jugend bis 18 Joer an Studenten: 4 €

Keess: 19.00 Auer





# 14 Concerts de midi à Luxembourg

à partir du mois d'octobre 2016 jusqu'en avril 2017

Texte: Luxembourg City Tourist Office – Cathy GIORGETTI

Le Luxembourg City Tourist Office a le plaisir d'annoncer la reconduction de la série des Concerts de Midi, avec, en moyenne, deux concerts chaque mois entre octobre 2016 et fin mars 2017. L'entrée est toujours gratuite.

Ces concerts sont des pauses musicales pendant l'heure de table et ont lieu dans différents lieux et quartiers de la capitale, comme à l'Eglise Protestante au centre-ville, à l'Eglise Saint-Matthieu au Pfaffenthal, à la Salle Robert Krieps de Neimënster ainsi qu'au CIPA Op der Rhum dans le quartier du Grund, ou encore au Conservatoire de la Ville de Luxembourg à Merl.

La saison 2016/2017 propose de la musique de chambre et des récitals de chant, guitare, harpe, piano et de musique classique, mais aussi du tango, du jazz et de la musique contemporaine avec des ensembles à géométrie variable. Pour les amateurs de musique, c'est une alternative agréable au menu du jour et un moyen de s'évader le temps d'une pause de midi. La série s'adresse aussi à tous ceux qui, pour des raisons diverses, n'ont pas le temps de fréquenter les nombreux concerts du soir.

Les concerts de midi sont offerts par la Ville de Luxembourg et le Ministère de la Culture et sont organisés par le Luxembourg City Tourist Office en collaboration avec l'Eglise Protestante, l'Eglise Saint-Matthieu, le Conservatoire de la Ville de Luxembourg, Neimënster, le CIPA Op der Rhum.

## Programme décembre 2016 / mars 2017

### Vendredi, le 9.12.2016 à 12h30

CIPA Op der Rhum, Plateau du Rham, Luxembourg, entrée gratuite

#### **Duo chant et guitare**

avec Daphné Souvatzi, mezzo-soprano;  
François Aria, guitare flamenca.

### Vendredi, le 16.12.2016 à 12h30

Eglise Protestante, 5 rue de la Congrégation, Luxembourg, entrée gratuite

#### **Joint Venture**

avec Rachel Xi Zhang, Laurent Warnier, percussion.

### Vendredi, le 13.1.2017 à 12h30

Eglise Protestante, 5 rue de la Congrégation, Luxembourg, entrée gratuite

#### **Récital de musique de chambre**

au programme: oeuvres de Claude Debussy et de Arnold Bax  
avec Catherine Beynon, harpe; Hélène Boulègue, flûte;  
Dagmat Ondracek, alto.

### Vendredi, le 20.1.2017 à 12h30

Conservatoire de la Ville de Luxembourg, 33 rue Charles Martel, Luxembourg, entrée gratuite

#### **Mandalay avec le Luxembourg Little Big Band**

### Vendredi, le 27.1.2017 à 12h30

Eglise Protestante, 5 rue de la Congrégation, Luxembourg, entrée gratuite

#### **Le Baroque à travers l'Europe avec l'ensemble Ad Libitum**

avec Barbara Pierlot, soprano; Anne Clement & Ria Lucas, flûte à bec; Jean-Paul Hansen, hautbois baroque; Beate Wins, viole de gambe; Rosch Mirkes, clavecin.

### Vendredi, le 10.2.2017 à 12h30

Eglise Protestante, 5 rue de la Congrégation, Luxembourg, entrée gratuite

#### **Piano solo avec Pascal Meyer**

### Vendredi, le 3.3.2017 à 12h30

Conservatoire de la Ville de Luxembourg, 33 rue Charles Martel, Luxembourg, entrée gratuite

#### **Ebony 5t feat. Aurore Reichert**

avec Eric Goubert, Jérôme Chilla, Philippe Dorn, Florian Valloo, Christian Wiss.

### Vendredi, le 10.3.2017 à 12h30

Eglise Protestante, 5 rue de la Congrégation, Luxembourg, entrée gratuite

#### **Lauréats du concours luxembourgeois et européen pour jeunes solistes de l'UGDA**

### Vendredi, le 17.3.2017 à 12h30

Salle Robert Krieps, Neimënster, Grund, Luxembourg, entrée gratuite

#### **La Boca**

avec Maurizio Spiridigliozzi, accordéon; Vania Lecuit, violon;  
Sergio Tordini, guitare; Philippe Beaujot, piano; Jeannot Sanavia, contrebasse.

### Vendredi, le 7.4.2017 à 12h30

Conservatoire de la Ville de Luxembourg, 33 rue Charles Martel, Luxembourg, entrée gratuite

#### **Musique Militaire Grand-Ducale**

**Organisation et informations:** Luxembourg City Tourist Office,  
B.P. 181, L-2011 Luxembourg, tél. (+352) 22 28 09, [www.lcto.lu](http://www.lcto.lu)





# hafosud

harmonie  
forge du sud  
dudelange

# WINTER-CALA 2016

**Samedi**  
**17.12.2016**  
**20:00 heures**  
**au centre culturel**  
**« opderschmelz »**  
**dudelange**

direction  
**johny kirtz**

présentation  
**claudia dall'agnol**

**Ticket 10.- €**  
prévente avec tombola  
réservations  
**621 16 22 95**  
**ckaulmanept.lu**

## SPECIAL "BROADWAY" WITH GUESTS



Misch Stimpfl - Joëlle Czaika - Monique Biren - Rudy Horsmans



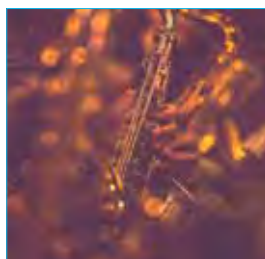
Caroline Katarina Laurence

sponsor-prix 2016

**VOYAGES FLAMMANG**







# Musek, dee wäertvollsten Unterrecht fir d'„Liewen a Gesellschaft“.

3. Deel

Text : Jos. KREINTZ

Wat déi geschichtlech, déi gesellschaftlech, déi ökonomesch a politesch Ereignesser mat Konscht oder esouguer mat Musek ze dinn hunn, gëtt allgemeng zevill iwwerflächlech betruecht. Esou datt, d'Entwéckelung an d'Bestoen vu geeschtegen a géigeständleche Wierker nëmme beuerteelt ginn, no deem wéi se beschafe sinn an äusesinn. Mais, all Konscht huet hir eege Gesetzer hir eege Verwaltung, an domatt hir Onofhängegkeet. Et gëtt am Liewe keng Gesellschaftsform ouni Konscht, weeder nach ouni Musek. Well, eis Welt ass net denkbar ouni Virstellung oder Intuition, ouni Erkenntnëss, Übung a Wëssen asw. Esouguer kënnt d'Autonomie vun der Konscht mat hirer Selbstverwaltung an eegene Gesetzer och géingt d'Gesellschaft sinn, schreift de Musikolog a Philosoph **Theodor W. Adorno (1903-1969)**. Den Adorno gesäit -oder héiert- an der Musek e „Fetischcharakter“, d.h. eng iwwernatierlech Kraaft, déi beim Nolächterer zou enger Aart Réckhalt géif féieren. Deemno ass d'Konscht e geschichtsbedéngte Spigel vum Liewensraum, de Liewensbedingungen, den Erfahrungen an de Gefiller. Dës Iwwerleeungen hunn derzou gefouert, datt hie matzäite wouss, wéi Däitschland sech géif, vun 1932 un, weider politesch- a gesellschaftlech-geféierlech entwéckelen. Hien huet duerwéinst vu sengem Familljenumm „Wiesengrund“ nëmme nach deen éischte Buschstaf „W“. an duerno, de Meederchersnumm vu senger Mamm „Adorno“ gebräucht. Méi sécher awer war et fir hien, während der Nazizäit, an Amerika ze bleiwen. Nom Krich, zréck an Däitschland, gouf den Adorno besonnesch aktiv bei der „Umerziehung des deutschen Volkes“; ... mat der Hëllef vum „Fetischcharakter“.

A, well, nom Nietzsche, d'Liewen ouni Musek en lirtëm wier, gi mer zréck bei de Panofsky, fir d'Enstoe vum „emphatesch metaphyseche Museksbegrëff“ (Schopenhauer) geschichtlech z'erfaassen.

„Am Anfang war der Rhythmus“ op déi Behauptung vum Pianist, Komponist an Dirigent **Hans von Bülow (1830-1895)** beriff sech de Panofsky. Hie weist drop hinn, datt d'Urmënsche keng Wieder also keng Sprooch haten; a sech ënnereneen nëmme konnte verständlech maachen, duerch Gesten a Geräicher wéi jaitzen, stampfen a klappen.

Bei noutwendegen Aarbechten, déi fir eng Persoun ze schwéier Beweegungen erfuerdert hunn, ass séier begraff ginn, datt duerch zäitstrukturéiert Zesumme-Beweegungen eng Aarbecht vill méi licht konnt ginn. Wéi dunnt d'Wiirkung vu regléiertem Geschéien erkannt war, entstong doräus och d'Gefill vum noutwendegen Zesummewirken an Zesummebestoen. Erkannt gouwen dobäi déi natierlech rhythmisch Beweegungsformen, déi zum Trommelen, Danzen, Jaitzen oder Schwetzen a spéider zom Sange gefouert hunn. Fir dëst komplizéiert Ereignëss besser ze verstoen, bräuch e nëmme engem klengen Kand zwéin Déppendeckelen an d'Hänn ze ginn an ze läuschteren, wat da geschidd.

Datt d'Schwätzen an d'Sangen, virun 2 Milliounen Joeren, eréischt

méiglech gouwen, war duerch anatomesch Verännerungen. Z.B. ass duerch d'opriichteg Goen, den Adamsäppelchen méi déif an den Hals gerutscht. Da gouf duerch déi naturbedéngten aner lessgewunnechten, den Huelraum am Mond méi grouss. D'Anthropologen hunn déi Ennerscheeder festgestallt beim Vergläiche vu mënschleche Kappskeletter, déi 2,6 Milliounen Joer al waren, fond beim Rudolfséi am Kenia, mat deene vum „schaffende Mensch“ (homo ergaster), fond an Ost- a Süd-Afrika, déi 2 Milliounen Joer al waren.

Ob a wat deen opgeriichte Mensch gesongen huet, eleng oder mat aneren, ass néierewou feststellen. Jiddenfalls kann et fir deemols elo hei net Rieds goën iwwert de Chouergesank. Well duerzou déi néideg Konditiounen vu kommunikativen soziale Gruppéierung eréischt erfollegt sinn, wéi, virun 12.000 Joer, ugefaang an der Türkei an am Iran, d'Bauern sech etabléiert an d'Agrikultur geschafen hunn.

Well d'Musek, wuel zou allen Zäiten, als mystériéis empfonnen gouf a gëtt, ass och ze verstoen, datt hien Urspronk de Mythen a Seeërcher, vu Götter, Geeschter an Dämonen zougeschriwwen gëtt; dat, nobäi gläichzäiteg, bei den Hindus a bei den Ägypter. Bei de Chineesen huet e Wonnervull déi éischt Tounleder virgesongen an et gouf schonn do am Altertum eng voll entwéckelt Musekspraxis.

Bei de Griechen war et den Orpheus, e Bouf vum der Muse Kalliope an dem Apollo. Den Orpheus huet duerch säi Gesank Götter, Mënschen, Déieren, d'Mier an d'Fielsen verzaubert. Hie konnt 'souguer seng Fra, d'Eurydike, duerch säi Gesank vum Hades befreien, dat allerdéngs eréischt an der Oper vum **Ch.W. Ritter von Gluck (1714-1787)**.

D'Griechen waren och déi éischt, déi e System an d'Musek bruecht hunn. Z.B. duerch hir Ennerschiddlech Tounlederen, déi de Numm krouche vun der Bevëlkerung aus deeër jeeweileger Regioun, wou se gebräucht gouwen:

Op der südgriechescher Hallefinsel Peloponnes hunn d'Dorer, déi doresch Tounleder gebräucht. De Grondtoun ass d'Nout, déi haut mi heescht. De Phrygier aus Mazedonien hir phrygesch Tounleder geet u mat der Nout re. Déi lydesch Tounleder vun der West-Küst begräift d'Reiefollech, wéi mir se jo och kennen an eise Majeur-Tounlederen, jhust ëmgedrëit: do si la sol fa mi re do. Deemols gouwen allerdéngs d'Buschstafen aus dem griechesch-joneschen Alphabet gebräucht, den **ut** quant laxis, **resonare** fibrus... asw, gesi mer spéider. D'Tounuerdnung war baséiert op dem Prinzip vum Tetrachord. D.h.: déi véier Säiten op hirem Säiteninstrument hunn an der dorescher Tounleder, zweemol ee ganzen Toun eemol en hallwen Toun erginn; mi-re-**do-si**, la-sol-**fa-mi**. Acht verschidden Tounaarten hunn d'Griechen schonn deemols gebräucht. Tounaarten, deenen hir Charakteristiken ofhangesch waren vun der Lag vun den Halleftéinintervallen bei de Melodien, wat och zou Ennerschiddleche Gefiller, Empfannen a Verstoë gefouert huet.



# Advents- a



## Chrëschtidsconcert

an der Porkierch Lampertsberg

Samschdeg, de 17. Dezember 2016 um 17.30 Auer

Société Chorale Grand-Ducale Dommeldange  
Chorale « La Fraternelle » Stadtgrund  
Chorale Sainte-Cécile Limpertsberg



Nicole Dielissen, Sopran  
Paul Feitler, Tenor  
Uergel : Patrick Colombo  
Directioun : Adriana Mitu



Mat gréisstendeels  
Texter a Melodie  
vu lëtzebuerger  
Komponisten  
arrangéiert vum  
Patrick Colombo



„Datt d’Musek eng geheim arithmétisch Übung wier vum Geescht, dee sech awer deem Ziele net bewosst ass, well nëmmen d’Séil géif zou gewëssen Intervallen déi passent Schléi a Schwingungen vu Kierpertéin ëmpfannen“. Dat behaupt de G.F.Leibniz (1646-1716), Philosophie, Mathematiker asw.

Wéi mir awer an der Musik missten zielen a rechnen, dat beweist äis, fir d’alleréisch, och nees e Griech, an zwar de Mathematiker, **Pythagoras (580-495 v. Chr.)**. - Jidderengem dach beschuens bekannt, duerch seng Formel vum Quadrat iwwert der Hypothenus beim rechtwénklechen Dräieck.

De Pythagoras huet op engem Instrument mat enger Sait, e Monochord, bewisen, datt d’Héicht vun engem Toun ofhängt vun der Längt vun der Sait, déi a Schwingung ass. Deelt een d’Sait genau an der Mëtt, verdoubelt sech d’Zuel vun de Schwingungen an den Toun erhéicht sech ëm 8 Nouten, eng Oktav. D’Verhältnëss vun de Schwingungen bei der Oktav ass deemzufolleg 2:1. Dem Pythagoras seng weider Berechnungen hunn déi nofolgend Schwingungsverhältnësser erginn: bei der Quinte, d.h. 5 Nouten, ass d’Verhältnëss 3:2, bei der Quart 4:3, der grousser (majeure) Terz 5:4, der klenger (mineure) Terz 6:5, der grousser Sixte 5:3 an der klenger Sixte 8:5.

Dës mathematesch-physikalesch Feststellungen hunn d’Griechen awer net dervun ofgehalen, d’Musek als natierlech-göttlech z’empfangen an se mat der Astronomie an eng geheimnisvoll-mystesch Sphärenharmonie anzebannen. Esou Virstellungen gouf et jo och schonns bei den Ägypter, de Chinesen an ‘souguer bei dem Pythagoras senger Virfahren. Musek ass eebe vill méi wéi Mathematik a Physik, ... ouni déi si awer net äuskënnt. Well, wéi all Konscht ass d’Musek onnatierlech vu Mënsche geschafen. An och, wa mir net wëssen, wéi schéin den David seng Psalme gesongen huet, erweist sech an der Museksgeschicht, datt an alle Reliounen, d’Musek den Haaptbestanddeel war vun der Veréierung vun de Götter, de Geeschter a bei de Katholiken vum Gott, Papp, Mamm a Fils an hellege Geescht asw. Leider hunn sech dobäi ënnerschiddlech liturgesch Melodien entwéckelt, iwwerall do, wuer ee grad hikuckt. Dat huet dem hellegen **Ambrosius (333-397)**, Bëschof vu Mailand, guer net gefall an hien huet fest Regeln fir de kathoulesche Kierchegesank opgestallt.

14 Hymnen hat hie gesammelt, déi theologesch, spirituellt an ethesch bewäert, nach haut an der kathoulescher an an der protestantescher Kierch gebraucht ginn.

Datt den „Ambrosianesche Luefgesank“, den „Te Deum laudamus“, zesumme mam hl Augustinus uropgefuert gouf, schéint ze stëmmen. Déi zwéin hätten, wéi deemols de Bräuch war, ouni Begleitung gesongen, mais sech bei all Verszeil ofgewieselt.

Wéi och ëmmer. Déi Melodie, déi mir haut z.B. beim Nationalfeierdag ze héiere kréien, ass dach ergräifend schéin. Zwar ass se wuel net ganz autentesch, well schonns am Mëttelalter déi gregorianesch Melodien ënnerschiddlech vu Stad zu Stad verstane gouwen. - Nach haut kridd een dacks gesot, et géif am Süden, ë.a. an Italien, méi schéi gesonge ginn wéi am Norden.

Iwwer 100 Komponisten hunn zënter dem Mëttelalter bis haut, den Text „Te Deum“ vertount. Dorënner den Giovanni Pierluigi Palestrina, de J.B. Lully, de Bach, Haydn, Mozart asw.

Den **Augustinus vun Hippo (354-430)**, e Rhetoriker a „Philosoph vom hohen Ring“ (Bertrand Russell) aus Algerien, kouw 387 bei den Ambrosius op Mailand, wou hien, 33 Joer al,

gedeeft gouf. D’Virschrëften iwwer d’lerfsënn gouwe jo eréischt spéider vun him selwer ausgeschafft. Bei senger Daf wier den Te Deum uropgefuert ginn. Hien bekennt sech zu Mailand zum Katholizismus a goung 391 zrëck op Hippo, wou hie geweit an 394 Bëschof gouf.

Säi musiktheoretesch Wierk „**De Musica**“ ass déi eelste Schrëft iwwer de Rhythmus a behandelt den Takt, d’Pausen an d’Synkopen. Fir d’Harmonie huet hie keng Zäit méi fond, mat all senger Schrëften iwwer Theologie a Philosophie.

Déi Texter awer, dorënner och „Dee gerechte Krich“, iwwerlosse mer deenen zoustänneg Wëssenschaftler. Äusser enger vun him wichteger Behauptung, déi, op däitsch iwwersat, ze fanne war: „Selbst wenn ich irre so binn ich doch“.

E grouse lirtom besteet och dorann, ze mengen de **Pooppst Gregor I. (540-604)** hätt de gregorianesche Kierchegesank erfond. A Wirklecheit huet hie Grondelenter aus dem juddeschen, dem griecheschen an dem byzantineschen Kulturkrees gesammelt an de Gebräuch dovun imposediert, wat zou enger stabiller Reform am Kierchegesank gefuert huet. Datt hien „dee Grouse“ genannt gouf, bezidd sech éischter op seng politesch an dacks onbarmhärzeg Muechtgier, an och emol net op seng „Dialogi“. Do derniewt muss een awer zouginn, datt hien den Erfinder vum Feegefeier ass. Méi doriwwer beim **Bertrand Russell (1872-1970)**: „Philosophie des Abendlandes“.

Vill méi intellektuell recherchéiert a manner imposediert sinn d’Aarbechte vum grouse Wëssenschaftler an de Fächer: Arithmetik, Musek, Geometrie an Astronomie, dem **Severinus Boëthius (480-526/546\*)**. Deen huet, niewt sengen Iwwersetzung op Latäin vum Platon an Aristoteles, 5 Bicher iwwer Musek geschriwwen. Doranner ënnerscheet hien dräi Museksarten: 1. d’Sphäremusek, déi de Mënsch net kann héieren, 2. déi mënschlech Musek, déi d’Harmonie vu Séil a Kierper begräeft an 3. d’Instrumentemusek.

De Boëthius huet mathematesch duergestallt, wéi d’Verhältnësser vun den Téin zoueneen ze klassifizéieren wieren. Dobäi huet jiddfer Toun seng ege Bannestruktur. Erklängt en Intervall, verkierpere sech d’Zueleverhältnësser vun den Téin an d’Matière gétt Form. Hie bezechend Téin no laténgesche Buschstawen vun A, déiwwen Toun, bis Z a fiert da virun erop mat AA bis LL.

\*De Boëthius gouf 526 am Muechtsträit tëscht Réimer a Goten, Roum a Ravenna asw, onverdéngt zum Dout veruerteelt. Onverdéngt, well hie net géngt d’Arier a net géngt d’Chrëschte war. An, no senger eegener Äusso, därer am Häerz vun engem Geléierten (z.B. musikalech, wéi hien), keng Plaz si fir den Haass. ‘t gétt net ausgeschloss, datt hie wuel isoléiert gouf, mä eréischt 546 gestuerwen ass.

#### QUELLEN:

- „Philosophie der neuen Musik“ Verlag J.C.B. Mohr Siebeck Tübingen.
- „Die Formen der Kunst...“ Franfurter Schule/ de.wikipedia.org/ [www.universalis.fr](http://www.universalis.fr)
- „A B C der Musik“ Erwing Schwarz-Reiflingen, 1960, Süd-West Verlags- und Vertriebs-GmbH, München
- „La Théorie de la Musique“ Claude Abromont, Eugène de Montalembert. Fayard Henry Lemoine. 2001
- „Philosophie des Abendlandes“, 8. Auflage 1999 Bertrand Russell. Europaverlag, München-Wien
- „Schüler Duden, Musik“ 3. Auflage, 2000, Dudenverlag.
- Lëtzebuergesch: [www.luxdico.com](http://www.luxdico.com)



# Gala Concert

vun der

Harmonie Municipale  
vu Péiteng

Direktioun: David ASCANI

mat der Participatioun vun der  
**LUXEMBOURG MARCHING BAND**

17. Dezember 2016 um 20h00  
an der Péitenger Sportshal

*Bim Diederich*

Presentatioun:

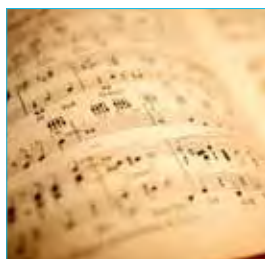
Ana Sofia Ferreira Salta & Marcel Fejean

Entrée: Erwuessener: 10 € - Kanner/Studenten: 5 €



Harmonie Municipale  
de Péiteng





# Erstes Luxemburger Musikerlexikon

Neuaufgabe als Weihnachtsgeschenk

Text : Damien SAGRILLO | uni.lu

Kurz vor Weihnachten wird eine Neuaufgabe des im Juni 2016 erstmals erschienenen Luxemburger Musikerlexikons herauskommen.

Bei diesem Buch handelt es sich nicht um ein knapp verfasstes Nachschlagewerk, sondern es informiert – je nach Quellenlage oft sehr ausführlich und mit Zitaten von Zeitgenossen oder Nachfahren versehen – über Luxemburger Komponisten und Interpreten.



Der Zeitraum 1815-1950 für den 1. Band bot sich aus folgenden Gründen an: 1815 entstand der Luxemburger Staat durch den Wiener Kongress (1814-1815). 1950 steht für einen Einschnitt bzw. Neubeginn in den ersten Nachkriegsjahren nach dem Zweiten Weltkrieg und kennzeichnet die Jahrhunderthälfte. Die Geburtsjahrgänge der Musiker umfassen eine Periode von 1773 bis 1914.



In diesem Lexikon werden ca. 170 Komponisten und Interpreten aus dem angegebenen Zeitraum behandelt. Außerdem sind dort insgesamt ca. 6810 Kompositionen von Luxemburger Komponisten aufzufinden. Die Musikerpersönlichkeiten, die nach 1914 geboren wurden, werden die Autorinnen und Autoren Ursula Anders-Malvetti, Alain Nitschké, Caroline Reuter und Damien Sagrillo in dem 2. Band des Musikerlexikons vorstellen.

Erscheinungsdatum der Neuaufgabe: 21. November 2016  
Hardcover, ca. 1250 Seiten  
ISBN 978-3-8236-1728-0

**Bestellung über den Buchhandel sowie bei Amazon zum Preis von 80,00 Euro +TVA  
bzw. direkt bei Frau Caroline Reuter: Tel. 46 66 44-92 89 bzw. über  
Email: [caroline.reuter@uni.lu](mailto:caroline.reuter@uni.lu) zum Preis von 85,00 Euro**



Reese mat Bus, Flieger a Schëff

voyages  
**vun unsen**

Tél. 236 222 1 / [info@unsen.lu](mailto:info@unsen.lu) / [www.unsen.lu](http://www.unsen.lu)



# Gala Winter Concert

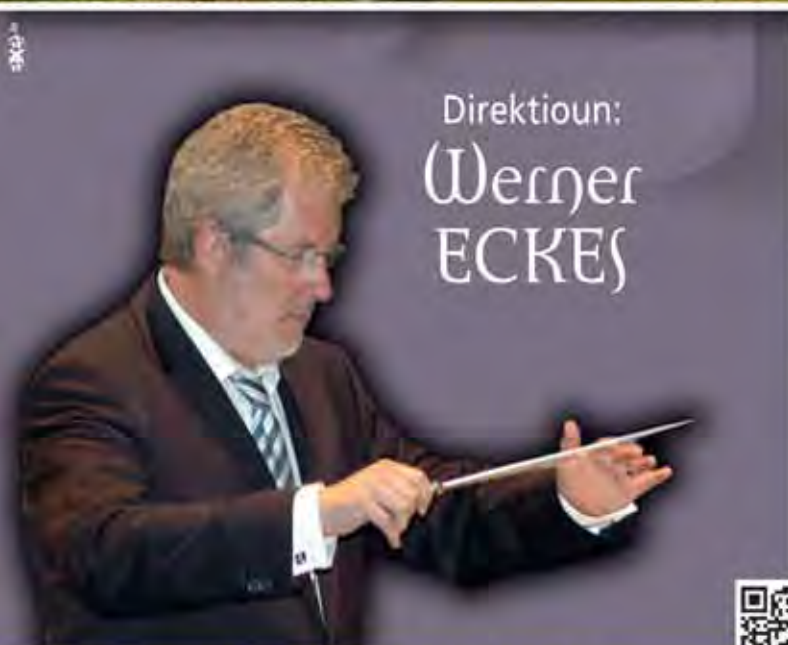


SAMSDES  
**17.12.2016**

**ËLWEN**  
SPORTSHALL

20.00 Auer  
Fräien Entrée

## Harmonie Union Troisvierges



Direktioun:  
**Werner  
ECKES**

SONNDES  
**05.02.2017**  
**MAARNECH**  
CUBE 521

17.00 Auer Entrée : 18€ - 9€  
Reservéiert um Tel. 521 521



ORG.: GEMENG ËLWEN - S.I. ËLWEN

[www.harmonie-troisvierges.lu](http://www.harmonie-troisvierges.lu)





Vom 5. bis 8. April 2017

# Musikmesse Frankfurt

*It's my tune*

Text : Pressteam Musikmesse

Business, Inspiration und Begeisterung fürs Musizieren: Die Musikmesse zeigt, was in der Branche steckt. Nach zahlreichen Neuerungen im Konzept bei der letzten Veranstaltung führt die Messe Frankfurt erfolgreiche Bestandteile und Programmpunkte in 2017 fort und entwickelt diese weiter. Mit neuen Maßnahmen zur Lautstärkeminderung in den Hallen, der Verlegung der Tagesfolge auf Mittwoch bis Samstag sowie zielgerichteten B2B-Angeboten möchte die Messe Frankfurt ihren Stellenwert als Handelsplattform ausbauen. Zudem geht das Musikmesse Festival nach gelungener Premiere 2016 in die zweite Runde.

## B2B-Qualität in allen Hallen

Auch 2017 steht der Kontakt zwischen Unternehmen und Händlern sowie Distributoren im Mittelpunkt der Musikmesse. Um die Möglichkeit für Fachgespräche sowie das qualitative Testen von Instrumenten zu gewährleisten, erweitert die Messe Frankfurt die bestehenden Maßnahmen zur Lautstärkeminderung in den Hallen. Gemeinsam mit Spezialisten aus dem Akustik-Bereich realisieren die Veranstalter eine wirkungsvolle akustische Trennung der Produktgruppen in den Hallen. Um die Lautstärke an den Ständen zusätzlich zu entlasten, ist zudem ein separates Areal zum Antesten von Instrumenten auf dem Freigelände geplant.

Von Rock bis Klassik, vom Synthesizer bis zum Flügelhorn: Für alle Interessensgruppen möchte die Musikmesse Anreize zum Messebesuch schaffen. Im Zuge der Neukonzeptionierung 2016 hat die Messe Frankfurt in neue Attraktionen und Programmpunkte für Musiker und Musikinteressierte in den Hallen und dem Freigelände investiert. Dieses Engagement führen die Veranstalter für 2017 fort – so erleben Besucher aller Hallen nicht nur die Innovationen der Branche, sondern auch interessante Sonder- und Eventareale.

## Drums, Gitarren und Amps

In Halle 11.0 finden Besucher Produkte und Innovationen rund um Drums und Percussions, elektrische Gitarren und Bässe sowie Verstärker und Zubehör. Inmitten der Halle bieten die Musikmesse Brandworld Drums und die Musikmesse Brandworld Guitar besondere Highlights für die Zielgruppe: In einem emotionalen Präsentations- und Erlebnisareal können sich Besucher von Auftritten weltbekannter Musiker mitreißen lassen, die Neuigkeiten bekannter Marken kennenlernen, Tipps und Tricks zu ausgefeilten Spieltechniken erhalten sowie in Produktdemonstrationen mehr über die besonderen Feinheiten von Spitzeninstrumenten erfahren.

## Akustische Instrumente, Percussions und Noten

Von A-Gitarren über Zupf- und Streichinstrumente, Schlagwerk und Percussion, Harmonikainstrumente bis hin zu Holz- und Blechblasinstrumente zeigt die Halle 8.0 die gesamte Vielfalt akustischer Instrumente sowie die entsprechende Fachliteratur. Hier befindet sich zudem mit dem Music & Culture Forum eine interessante Vortragsareal, das sich zeitgeistlichen Themen rund um Musikkultur, -wirtschaft und -pädagogik widmet und zudem Instrumentenworkshops und musikalische Darbietungen präsentiert.

In der angrenzenden Galleria.1 treten internationale Stars auf der Acoustic Stage auf – das Spektrum umfasst Konzerte aus dem Klassik-, World-, und Folk-Bereich, ebenso wie Unplugged-Auftritte von Pop- und Rockmusikern. Einen neuen Höhepunkt für Blasmusik-Fans gibt es auf dem Freigelände zu erleben: Die Wood & Brass Stage bietet in Zusammenarbeit mit den Machern des erfolgreichen Festivals „Woodstock der Blasmusik“ an allen Messetagen ein prominentes Angebot an Musikern und Kapellen.

## Keys & Recording

Die neue Aufteilung der Halle 9.0 betont die Synergien zwischen den Produktbereichen Keys und Recording noch stärker als bisher. Besucher treffen auf Aussteller im Bereich Klaviere, Flügel, Keyboards, Kirchenorgeln, Digitalpianos sowie historische Tasteninstrumente – in einem akustisch getrennten Teil der Halle sind Neuheiten rund um Synthesizer, Recording-Equipment, Mikrophone, Audio/Video sowie Software und Zubehör ausgestellt. Die Keys & Recording Lounge ermöglicht den interdisziplinären und professionellen Austausch zwischen Ausstellern und Besuchern und lädt zum Verweilen ein.

## Weitere Produkt- und Themenbereiche

- **Business Area & Full-range Companies** (Halle 11.1) sprechen Besucher aus Einkauf, Handel, Vertrieb, Industrie und Medien an.
- **Media & Associations** (Galleria) präsentieren Musikstiftungen, Musikinitiativen, Musikorganisationen, Verlage und Verbände.
- **DJCon** bildet eine Plattform für Discjockeys.
- **Music4Kidz**, hier werden junge Besucher sowie Gruppen aus Schulen und Kindergärten spielerisch ans Instrument herangeführt.

## Emotionales Musikevent mit über 1.000 Programmpunkten und Festival in der gesamten Stadt

Musik ist Leidenschaft, Musik ist Emotion, Musik ist Lebensfreude. Mit genre-spezifischen Bühnen und Event-Arealen sowie einem umfangreichen Angebot an Workshops, Autogrammstunden und Vorführungen direkt an den Ausstellerständen wird die Musikmesse zum Get-together der internationalen Musikszene und stellt breite Aufmerksamkeit für das aktive Musizieren her. Mittelpunkt des Event-Programms ist die Center Stage auf dem Freigelände: Die Open-Air-Bühne bietet vier Tage lang ein hochkarätiges Line-up mit Top-Acts aus allen musikalischen Genres. Straßenfest-Atmosphäre verbreitet der Festival Blvd. auf dem Freigelände – inklusive der Musikmesse Street Food Session, die verschiedene Musikstile kulinarisch umsetzt. Zum zweiten Mal bietet das Musikmesse Festival Besuchern und Ausstellern der Musikmesse einzigartige Erlebnisse in der gesamten Frankfurter City. Vier Tage lang bieten die Clubs, Bars und Konzert-Locations der Stadt ein besonderes Programm mit Auftritten von internationalen bekannten Acts von Rock und Pop über Jazz und Klassik bis hin zu Hip Hop und Dance. Hinzu kommen kreative Musikaktionen im öffentlichen Raum. So wird Frankfurt während der gesamten Messezeit zur „musikalischen Hauptstadt Europas“.

Weitere Informationen zur Musikmesse unter [www.musikmesse.com](http://www.musikmesse.com)

# BRASS BAND

## du Conservatoire d'Esch-sur-Alzette

Lundi, le 26 décembre 2016  
à 16h30

Eglise décanale St. Joseph à Esch-sur-Alzette



soliste:

**Max Asselborn,**  
*trompette*

direction:

**Guy Conter &**  
**Claude Schlim**

présentation:

**Nadine Jakobi-Cruchten**

*Au programme des oeuvres de Hector Berlioz, Allessandro Marcello,  
Georg Friedrich Händel, Hermann Pallhuber, Morten Lauridsen, John Iveson,  
Alan Silvestri, Stephen Sondheim, Nigel Hess.*

Renseignements, réservations et vente:

- par téléphone (+352) 54 97 25, par téléfax (+352) 54 97 31
- [reservation@conservatoire.villeesch.lu](mailto:reservation@conservatoire.villeesch.lu)

et une heure avant le début du concert en l'Eglise décanale St. Joseph



ENSEMBLE DE CUIVRES

DIMANCHE 8 JANVIER 2017 À 17H

# HAPPY NEW BRASS!

WorldBrass

CONCERT DE NOUVEL AN

ORCHESTRE DE CHAMBRE

SAMEDI 14 JANVIER 2017 À 20H

# CAMILLE SAINT-SAËNS

Anima Etena Brugge  
JOS VAN IMMERSEEL, DIRECTION

CHAMBER MUSIC FAVORITES

MUSIQUE DE CHAMBRE

DIMANCHE 22 JANVIER 2017 À 18H

# IN-VENT-IONS

PentaTon Bläserquintett

IBERT/PUTZ/REICHA/CONTE/NIELSEN

BIG BAND & JAZZ

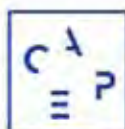
SAMEDI 4 FÉVRIER 2017 À 20H

# D'PIERLE VUM DA

Orchestre National de Jazz Luxembourg  
GAST WALTZING, DIREKTION

WIC(LER)

LETZEBUERGER LIDDER AN ENGER NEIER VERSOIJUN FIR BIG BAND



CENTRE  
DES ARTS  
PLURIELS  
ETTELBRUCK



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

INFOS & RÉSERVATIONS  
**2681 2681**  
WWW.CAPE.LU







**Harmonie  
Useldéng**

invitéiert op hire

# **WANTERCONCERT**

**Freides, den 23.12.2016**  
**um 20.00 Auer an der Kierch zu Useldéng**

**Um Programm:**  
A Christmas Processional  
A Home Alone Christmas  
Forever Holding Close The Memories  
Blue Rock  
Hallelujah  
We Three Kings  
The Rose  
Merry Christmas Everyone




**Direktioun: Paul Fox**  
**Presentatioun: Christel Gottschalk**  
**Den Entrée ass fräi**

# **Chorale Muselfénkelcher Gréiwemaacher**



## **Chrëstnacht**

**Steefesdag**  
**26. Dezember 2016 - 20 Auer**  
**Centre culturel Gréiwemaacher**

Direktioun: Nathalie Laurent  
Piano: Daniel Lang

mam Trompetten-Ensemble aus der  
Regionaler Maacher Musekeshoul



Entrée B C - Kanner fräi  
Tombola



# **D'Nojemer Musik**

Wanterconcert énnert dem Motto **spillt**

## **IT'S MOVIE TIME**



**Ufank: 20 Auer**  
**zu NOJEM**

**FR & SA**  
**20 & 21**  
**Januar**  
**2017**

**Direction: Breger Fränz**

**Organiséiert vum  
Musik-Ensemble der  
Harmonie Grand-Ducale  
Municipale de la Ville de Wiltz**

**Reservatioun bei  
Marie-Jeanne Wirtz  
Tel. 21 82 94 24 oder  
muj@marjanne.lu**

# **Samedi 28 janvier 2017**

## **CONCERT**

**Harmonie Municipale Echternach**  
**Harmonie Grand-Ducale Municipale  
de la Ville de Wiltz**

**Luxembourg-Ville**  
**Cercle Municipal**

**- 20.00 hrs -**  
**- entrée gratuite -**

**organisé par la  
Fanfare Royale Grand-Ducale  
Luxembourg-Grand-Fetschenhof-Cents-Pulvermühl**





*Harmonie Municipale Echternach*

## **"Musivalent"**

*Open-air Konzert beim Echternacher Festival*

Text : **Mike NIEDERWEIS** | Fotos: **Willy DEJONG**

Mitte Juli fand in Echternach im Hof der Abtei das zweite Open-Air Konzert „Musivalent“ der Harmonie Municipale Echternach im Rahmen des Echternacher Festivals statt.

Trotz der eher kalten Witterung hatten sich knapp 700 Zuhörer eingefunden, um das von Daniel Heuschen zusammengestellte Programm zu genießen. Die 65 Musiker wussten zu begeistern.

Der erste Teil war größtenteils von spanischen Melodien geprägt. Nach einer Pause, bereits bei Anbruch der Dunkelheit (einen richtigen Sonnen-untgang war leider nicht zu erblicken) wurden bei Melodien aus Film und Musical mit speziellen Effekten untermalt. Zusätzlich wurden passende, speziell für dieses Konzert erstellte Filmsequenzen projiziert, die das Publikum begeisterten.

Hervorzuheben ist die Solistin Dominique Steiner, die mit ihrer Oboe das Publikum in ihren Bann zog.

**Das nächste große Konzert der Echternacher Stadtmusik findet am 7. und 8. Januar 2017 statt, dann wieder im Trifolion.**

Weitere Informationen:

besuchen sie die HME auf [www.hme.lu](http://www.hme.lu) und auf Facebook





## SCÈNE DE THÉÂTRE

L'association "Belairer Schoultheater Prënz Guillaume" met en vente sa belle scène de théâtre qui se compose de podiums, panneaux pour coulisse, escaliers, rideau...

Le dossier avec un listing des parties composantes, des plans, des photos ainsi que des factures d'acquisition est disponible sur le site internet de l'UGDA [www.ugda.lu](http://www.ugda.lu) (rubrique Annonces - à vendre).

La scène avec tous ses éléments est stockée au sous-sol de l'Ecole primaire de Belair. Une visite est possible sur rendez-vous.

Prix : 17.500 €

Contact :

621 36 57 95 - Mreches Christian  
[christianmrecher@hotmail.com](mailto:christianmrecher@hotmail.com)

ou

661 73 20 43 - Gisèle Dupong  
[isa\\_boss@internet.lu](mailto:isa_boss@internet.lu)







Harmonie Municipale Echternach

## Mit viel Elan in die neue Saison

Text : Mike NIEDERWEIS | Fotos: HME

[www.hme.lu](http://www.hme.lu)

Wie jedes Jahr fand Anfang Oktober die ordentliche Generalversammlung des Echternacher Musikvereins statt. Einige Punkte waren Routine und konnten schnell abgehakt werden. Allerdings nicht alltäglich war der Rückblick vom Vorsitzenden Fernand Theisen auf die letzte Saison. Vor allem der Tod des langjährigen Musikers Paul Hoffmann war im Mai 2016 ein Schlag für die ganze Gemeinschaft. Mit tiefer Trauer wurde ihm gedacht, und es war schwer zur Tagesordnung zurückzufinden.

Nach einer Schweigeminute erinnerte man sich gerne an die Highlights der letzten Saison. Ganz besonders im Gedächtnis blieb das Konzert „Tri-Cofika“ das in Zusammenarbeit mit dem Trifolion organisiert wurde. Es war dies eine Aufführung von Kinderfilm-Musik speziell inszeniert für Kinder. Musiziert wurde zusammen mit dem Jugendorchester „HarMunEch Hämelmausbléiser“. Vor allem für die Nachwuchsmusiker war es etwas Besonderes zusammen mit dem großen Orchester aufzutreten.

Ein anderer Höhepunkt war sicherlich das zweite Konzert „Musivalent“ der HME im Ehrenhof der Echternacher Abtei. Es war ein Open-Air Konzert im Rahmen vom „Festival International Echternach“.

Schlussendlich bedankte sich der Präsident bei allen die in irgendeiner Form beim Gelingen aller Veranstaltungen beigetragen haben, vor allem aber bei den Sponsoren, der Gemeinde (vertreten in der Versammlung durch Yves Wengler und Ben Scheuer), dem Dirigenten und allen Musikern. Sehr erfreut war er auch nicht weniger als neun neue Musikanten in den Reihen der HME begrüßen zu dürfen.



Der neue Vorstand der Harmonie Municipale Echternach  
v.l.n.r.: Caroline Nockels, Mike Niederweis, Christiane Diedenhofen, Fernand Theisen,  
Jean-Paul Demuth, Diane Koch, Guy Welter, Michelle Welter

Sehr erfreulich verlief auch der Aufruf neue Mitarbeiter in den Vorstand zu bekommen. Nachdem Vize-Präsident Frank Adam aus privaten Gründen nicht mehr zur Verfügung steht war das Comité nun auf nur noch drei Mitglieder (Fernand Theisen, Guy Welter, Michelle Welter) geschrumpft - definitiv zu wenig um einen Verein mit fast 100 Mitgliedern zu leiten. Fünf Musiker ließen sich zu dieser neuen Aufgabe ermutigen, es sind dies Jean-Paul Demuth, Christiane Diedenhofen, Diane Koch, Mike Niederweis und Caroline Nockels.

Guy Welter informierte die Versammlung dann über die Saison 2015/2016 des Jugendorchesters. Dieses setzt sich aktuell aus 14 Jugendlichen zusammen und wird von André Röhl geleitet. Einige Konzerte standen auf dem Programm. Besonders Spaß hatten die 12 Mädchen und 2 Jungen beim nationalen Musiktag in Mamer und auch auf der Fête de la Musique in Echternach.

Der Dirigent Daniel Heuschen ging in seiner Ansprache auf seine Vision von Musik und dem Zusammenspiel im Musikverein ein. Vor allem über die Entwicklung vom Klang des Orchesters macht er sich viele Gedanken und versucht diesen über die Jahre zu optimieren. Auch die Integration von neuen Musikern und vor allem von Jugendlichen liegen ihm sehr am Herzen. Insgesamt ist er froh schon seit 15 Jahren in einer Gemeinschaft, die als Ziel hat gemeinsam gute Musik zu spielen, seinen Beitrag leisten zu können.

Geplant für die Saison 2016/2017 sind unter anderem das Neujahrskonzert am 7. und 8. Januar 2017, das Konzert Music-Open an Pfingstsonntag, den 3. Juni 2017 (zusammen mit dem Sinfonischen Blasorchester Bitburg-Prüm) sowie ein etwas anderes Konzert in der Echternacher Basilika (Datum noch nicht fest).

Nach ermutigenden Worten von Bürgermeister Yves Wengler sowie vom UGDA-Vertreter Romain Osweiler klang der Abend wie jedes Jahr bei „Wirschtercher mat Gromperenzalot“ und frischem „Fiederwäissen“ von der Mosel aus.



# Concert

## de nouvel an 2017

Invitée:

Harmonie Municipale du Rollingergrund

Direction musicale:

M. Ivan Boumans

Direction musicale:

M. Olivier Gravier

Conférencier:

M. Claude Klemmer

vendredi  
6 jan  
20h

Mondorf-les-Bains, CASINO 2000

Harmonie Municipale Mondorf-les-Bains

[www.harmoniemondorf.lu](http://www.harmoniemondorf.lu)







Harmonie Municipale Echternach

## "Neijaouers-Concert" 2017

im Echternacher Trifolion

Text : Mike NIEDERWEIS | Foto: HME



Seit nun schon 15 Jahren steht Daniel Heuschen als Dirigent an der Spitze der Echternacher Stadtmusik.

Große Konzerte markierten bis jetzt sein Schaffen in der Abteistadt. Es sei an Erfolge wie Carmina Burana oder die Zusammenarbeit mit dem Festival und dem Konzertpianisten Cyprien Katsaris erinnert. Neben den jährlichen Konzerten im Trifolion (Neijaouersconcert und Music-Open) sind die Auftritte an den verschiedensten Plätzen in Echternach unvergessen. Nur einige Beispiele sind hier genannt, wie die Auftritte in den Gärten der Orangerie oder auf der Konzertbühne auf dem Marktplatz (moART-FESTIVAL) oder in der Abtei (Musivalent).

Insgesamt ist es der Verdienst von Daniel Heuschen, der über die Jahre aus einer schon guten Stadtmusik ein hervorragendes Sinfonisches Blasorchester gebildet hat. Sein Motto: Musik ist Klang und Klang ist alles. Daneben benutzt er das Orchester nicht nur als sein Werkzeug sondern er sieht auch die soziale, menschliche Komponente der Gemeinschaft und der einzelnen Personen die als Ziel haben, zusammen gut zu musizieren.

Am 7. und 8. Januar 2017 findet das alljährliche Neujahrskonzert im Trifolion statt. Gleich zur Eröffnung präsentiert das 65 Mann und Frau starke Ensemble eine Originalkomposition für Blasorchester vom spanischen Oscar Navarro, dies mit „El Arca de Noé“ aus dem Jahr 2005. Es ist ein musikalisches Gedicht in 10 Bilder das die bekannte Geschichte von Noe und seiner Arche beschreibt. Es folgen zwei eher klassische Werke. Zum einen die für das diesjährige Neujahrskonzert von Daniel Heuschen neu arrangierte 7-teilige Suite "Faust-Ballet" von Charles Gounod, zum, zum anderen der letzte Satz aus den „Pinien von Rom“ von Ottorino Respigi. Hier wird, nach Darstellung von nahenden Schritten auf der im morgendlichen Nebel liegenden Via Appia, der triumphale Einzug des römischen Heeres aufs Kapitol in Rom beschrieben.

Nicht verpassen sollte man Daniel Heuschen, der als Solist in einem Werk vom Serben Ante Grgin auftritt, dies unter der Leitung von Pol Welter. Andere Werke im zweiten Teil sind „A Prelude to the Shining Day“ vom Japaner Yo Gotto oder „Tango pour Claude“ vom französischen Akkordeonisten Richard Galliano, ebenfalls neu arrangiert von Daniel Heuschen. Nach der von Ennio Morricone komponierten Musik zum Film „Nuovo Cinema Paradiso“ aus dem Jahr 1988 erklingt zum offiziellen Abschluss des Konzertes der Walzer „Delirien – op. 212“ von Josef Strauss.

Eintrittskarten zum Preis von 15 Euro kann man beim Ticket Service Echternach unter der Nummer 26 72 39 500 (13 bis 17 Uhr) oder bei Luxembourg Ticket unter der Nummer 47 08 95-1 reservieren oder direkt über [www.luxembourgticket.lu](http://www.luxembourgticket.lu) beziehen. Studenten zahlen 8 Euro, Kinder unter 13 Jahre sind frei.

Samstags klingt der Abend mit einer kleinen „Chill-out“-Feier im Saal Agora aus.

Bei mehr Interesse sollten sie die Facebook-Seite des Vereins einsehen. Wer mitmusizieren will ist herzlich willkommen. Proben finden jeweils am Dienstag und Freitag von 20 bis 22 Uhr statt (Musiksaal im 3. Stock der Echternach Musikschule). Für jüngere Musiker besteht das Jugendorchester „HarMunEch Hämelmausbléiser“. Hier finden die Proben freitags von 16.30 bis 18 Uhr statt.



# Neijoers Concert

Direktioun: Maxim Volgin



**Gala**  
concert

**Sonndeg,  
den 8. Januar 2017  
am Centre Culturel  
zu Colmer-Bierg  
Ufank: 16.30 Auer**

Harmonie Grand-Ducale Orania

## Parrainez les actions de l'UGDA

Par ses activités diversifiées, multiples et souvent aussi novatrices, riche de ses traditions et de son passé, l'UGDA contribue grandement à l'essor du mouvement associatif en général et de la culture en particulier dans notre pays.

Or chaque année, la réalisation du programme d'activités de la fédération repose en grande partie sur le soutien de partenaires institutionnels et privés.

C'est pourquoi nous nous permettons de faire appel à votre générosité pour soutenir les activités de la fédération de cette année par le versement d'un don selon l'une des formules proposées suivantes:

- en adhérant au Comité d'honneur (à partir de 25 €),
- en adhérant au Comité de patronage (à partir de 50 €).

Le don déductible est à verser sur le compte CCPL LU10 1111 0043 0032 0000 avec la mention correspondante «UGDA - Comité d'honneur» ou «UGDA - Comité de patronage».

L'UGDA fera parvenir aux donateurs un certificat de don pouvant être joint à la déclaration d'impôts.

Les donateurs et sponsors seront publiés dans la brochure du Congrès fédéral de l'UGDA en janvier 2017.

ENTREPRISE DE COUVERTURE

# Metty Weyrich & FILS

[www.veyrich.lu](http://www.veyrich.lu)

**nach Maß**

**VEREINSKLEIDUNG**



**EXCLUSIV VON Fischer**

Fischerkleidung GmbH  
Kleiderfabrik + Bekleidungshaus  
D-77978 Schweighausen  
Tel. +49 (7826) - 9667-80  
Fax +49 (7826) - 9667-99  
info@fischerkleidung.de

In Zusammenarbeit mit:  
Modehaus Fischer in Nennig  
Tel. +49 (6866) - 330  
mail@mode-von-Fischer.de

[www.fischerkleidung.de](http://www.fischerkleidung.de)  
Bitte Prospekt anfordern!





## 90. Anniversaire vum Cercle des Mandolinistes Beetebourg

Text : Jean-Paul CHARLES | Photo: Cercle des Mandolinistes Bettembourg

Den 11. an 12. Juni huet de Cercle des Mandolinistes Beetebourg säin 90<sup>te</sup> Gebuertsdag gefeiert.

Samschdes, gouf et e grouse Gala-Concert am Beeteburger Schloss, dirigéiert vum Yann Cariou. Och no 90 Joer wouss eisen Orchester de Publikum mat sengem Programm nach ëmmer ze begeeschten.

Um Programm ware Stecker wéi: Samba Sudaméricana, The Song of a Japanese Autumn, Romanza, Danse Bulgare No 2, Pirates of the Caribbean vum Hans Zimmer.

Romanza vum Salvador Bacarisse gouf grandios interpretéiert vu eise jéngste Gittarist, dem Samuel Attal. Wéi meng Mamm nach huet gesponne gouf gesonge vum Gaby Marx, arrangéiert fir eisen Orchester vum Yann Cariou.

Weider Soliste waren: Anja Gilberts, Yann Cariou, Olivier Elixandra – eise jéngste Mandolinespiller - an de Patrick Staudt.

Eis Spiller goufe mat grousem Applaus fir hier Leeschtung belount.

Eis Presidentin an de Buergermeeschter hunn e kuerze Réckbléck iwwert 90 Joer Aktivitéit vum Veräin a vun der Gemeng ginn.

Matt enger Receptioun offréiert vun der Gemeng an dem Cercle des Mandolinistes gouf dësen onvergesslechen Owend ofgeschloss.

Sonndeg Mueres, um 11 Auer huet d'Fanfare vun Duelem de Concert-Aperitif gespillt. Nomëttes um 15.00 Auer hunn eis däitsch Frënn de "Mandolinenclub Wanderlust 1921" vu Saarlözbach hire Programm mat vill Begeeschtung an Applaus presentéiert.

An als Ofschloss hate mir d'Chance d'"Saarländisches Jugend Zupf- und Gitarrenorchester" mat hire 50 Spiller z'engagéieren. Si wouss mat hirem Optrëtt z'iwwerzeegen an hunn e grandiosen Ofschloss gebueden.





www.confiance.lu

AGENCE IMMOBILIÈRE  
**TOUSSAINT Abby**



Tél: 32 81 73-1 • MERSCH

**Sonndeg, de 15. Januar 2017**  
um 17:00 Auer an der Sportshal zu Schieren

# Galaconcert

## Schierener Musek

[www.schierener-musek.lu](http://www.schierener-musek.lu)

zesumme mam

## Danzgrupp XPRESSION

[www.xpression.lu](http://www.xpression.lu)

**Direktioun: Roland Schiltz**

Fräien Entrée







## LIVE ON STAGE in Perlé mit Hauptakt VIERA BLECH

Text : Yasmine GOUDEMBOURG • Mike STOTZ | Fotos : Jean-Paul LEICK • Timothy KESS

Am 15. Oktober 2016 organisierte die "Päreler Musik" bereits zum 2. Mal das "Live on Stage" Event. Nach dem Erfolg in 2015 mit "Da Blechhauf'n" als Hauptakt, legte die Päreler Musik dieses Jahr noch eins drauf und bot dem Publikum gleich 3 unterschiedlich Blasmusik-Bands an.

Los ging es mit der lokalen Brassgruppe, "POWERBLECH-BLÉISER" die das Publikum gleich von Anfang an in die richtige Stimmung versetzte. Ein besonderes Highlight war der Auftritt von der jungen Sängerin Joy Bruck die zum ersten Mal zusammen mit den „Powerblech-Bléisern“ auftrat. Mit Hits wie u.a. „Like a Virgin“ und „Something Stupid“ im modernen Oberkryner Stil oder mit Popsongs wie „Kompliment“ und „I'm gonna be – 500 miles“ konnte die Formation das Publikum überzeugen.



Mit „Das goldene Flügelhorn“ interpretiert von Henri Steimes, zeigte die Band, dass sie sich immer wieder etwas Neues einfallen lässt um die Zuschauer zu begeistern.



Anschließend begeisterten die "ZOLWER KNAPPBLÉISER" mit ihrem gewohnt gekonnten Programm aus böhmisch-mährischen Weisen und bekannten Melodien die Zuschauer und sorgten weiterhin für die nötige Stimmung im Saal. Insbesondere der Klassiker „Auf der Vogelwiese“ wurde von erfahrenen Blasmusikfans gesanglich hervorragend unterstützt.

Ab 21 Uhr war es dann soweit: Der Auftritt von VIERA BLECH! Die sieben Vollblutmusiker aus Tirol sorgten für Blasmusik auf höchstem Niveau und brachten die Stimmung im Saal auf Hochtouren.

VIERA BLECH haben sich in den letzten Jahren durch ihren eigenen Stil, ihre Kreativität und Vielseitigkeit in ganz Europa in der Blasmusikszene einen klingenden Namen gemacht.

Komponist, Bandleader und Schlagzeuger Martin Scharnagl führte wie

gewohnt mit lockeren Sprüchen und Anekdoten durch das Programm, welches von klassischen Polken bis über moderne Stücke alles beinhaltete. Mit großartigen Solostücken wie „Petzi's Tenorhorn Challenge“, „Spanish Bulls“ oder „Farmer's Tuba“ stellten die Profis ihr Können unter Beweis. Mit „Düσκο Hüt“ gab es dann vor der Bühne kein Halten mehr und die Fans rockten gemeinsam mit VIERA BLECH ab. Als dann zum Schluss die „Powerblech-Bléiser“ zusammen mit VIERA BLECH den Klassiker „Von Freund zu Freund“ spielten, kannte die Begeisterung keine Grenzen mehr.



Alles in Allem war auch die 2. Auflage des „Live on Stage“ ein gelungenes Event, welches den Zuschauern die Blasmusik in all ihren Formen wieder etwas näher gebracht hat. Auch alle Musiker waren sehr zufrieden mit der Stimmung und der Organisation und mischten sich nach ihrem Auftritt gerne unters Publikum.

Wir freuen uns bereits auf das „Live on Stage 3.0“.





# Concert de Gata

Rock/Pop meets classic

mental  
& HME



20/01/2017

CHAPITO 20h<sup>00</sup>

Entrée: 20 Euro

Tickets: 621 330 236

[info@mentalcoverband.lu](mailto:info@mentalcoverband.lu)

Org. Harmonie Municipale Esch-sur-Alzette  
& Mentalcoverband







## 6. Konzertreise der Zolwer Knappbléiser nach Südtirol

Text : **Guy THEIS** | Fotoen : **ZOLWER KNAPPBLÉISER**

Trotz einer Saison mit zahlreichen Höhepunkten (es wurde das 50-jährige Bestehen gefeiert) ließen es sich die Zolwer Knappbléiser nicht nehmen im Laufe des Sommers zum 6. Male zu einer Konzertreise nach Südtirol aufzubrechen. Hierbei standen mehrere Auftritte auf dem Programm, bei denen sie erneut das Publikum für sich gewinnen konnten.

Schon gleich beim ersten Auftritt im Kurort Niederdorf ließen sich zahlreiche Zuhörer, größtenteils Gäste aus ganz Europa von den Klängen der Zolwer Knappbléiser mitreißen. Die schöne Seebühne mit der grandiosen Bergkulisse bildete den perfekten Rahmen für die böhmisch-mährischen Melodien der Zolwer Knappbléiser.

Am nächsten Morgen ging es dann mit dem Bus hoch zum Würzjochpass. Die Zolwer Knappbléiser statteten hier Fritz und Edeltraut, den Eigentümern der Ütia de Börz, einen Freundschaftsbesuch ab. Nach einem spontanen Konzert auf der Gasthofterrasse wurde anschließend bis spät in die Nacht mit den Hotelgästen und Wirtsleuten gefeiert.

Am 3. Tag der Konzertreise spielten die Knappbléiser auf Einladung der freiwilligen Feuerwehr auf dem Dorffest in Sankt Martin in Thurn. Dieses Konzert könnte man mit dem

Titel "Besuch bei alten Freunden" umschreiben, da die Zolwer Knappbléiser bei sämtlichen vorherigen Konzertreisen in St. Martin gespielt haben und inzwischen dort zahlreiche Bekanntschaften geschlossen haben.

Höhepunkt der Reise waren, wie schon bei der vorherigen Konzertreise, sicherlich die Auftritte beim Mittsommerfest in Sand in Taufers. Das Fest begann mit einem traditionellen Festumzug, bei dem unzählige „Doiga“ (Einheimische) wie auch „Fremma“ die teilnehmenden Gruppen in den engen Gassen des beliebten Urlaubsortes stürmisch anfeuerten. Die Zolwer Knappbléiser spielten hierbei auf einer alten Pferdekutsche. Am Nachmittag hatten die 13 Musikanten unter der Leitung ihres Dirigenten Erny Irrthum dann im Festpavillon vor über 500 Zuhörern den letzten Auftritt ihrer Konzertreise.

Nach diesem Konzert traten die Zolwer Knappbléiser dann mit vielen bleibenden Eindrücken im Gepäck die Heimreise an und dies in der Gewißheit nicht zum letzten Male als musikalischer Botschafter Luxemburgs in Südtirol auf Konzertreise gewesen zu sein.

[www.knappbleiser.lu](http://www.knappbleiser.lu)





# TRA 2017 Gala VEL

**21**  
JANUAR  
20:00



Sascha LEUFGEN  
Conductor  
Eric EWALD  
Tour-Guide  
Françoise REUTER  
Solo-Flute  
Felix BENTZ  
Young Harmonists

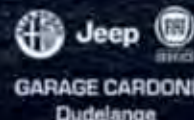


Infos & Tickets

Centre Culturel Régional  
Opderschmelz Dudelange  
[www.hmd.lu](http://www.hmd.lu)

Menuiserie  
De Schefflenger  
Schrainer

opderschmelz



Restaurant  
**amartord**  
Chiméne 112107







## Bouneweger Musek

vum 8. bis 11. September 2016 op Concertsrees ob Freiburg

Text : **Henri PIGEON** | Photos : **FMLB**

Ob Invitatioun vum "Freiburger Blasorchester" hu mir eis Saison dëst Joer mat enger flotter Concertsrees ob Freiburg ugefaangen. Well d'Saison 2016/2017 ganz ustrengend wäert ginn mat der Participatioun um "Europäeschen UGDA-Concours" an der Philharmonie, war dëst natierlech wëllkomm fir d'Stëmmung am Veräin.

De Bus ass Donneschdes mueres fréi beim Museksall fortgefuer fir an den Europapark zu Rust. Hei hunn net nëmmen déi jonk mee och déi manner jonk Musikanten e flotten Dag verbruecht éiert et du weider ob Freiburg an den Hotel gaangen ass.

Freides si mir um Wee fir op den Titisee d'Schauinsland Biergwierk kucke gaange. Dësem Sëlwerbiergwierk huet déi ganz Regioun säi Wuelstand ze verdanken. Dofir war et och méiglech deen imposante Münster zu Freiburg ze bauen. Eigentlech ass deen als Duerfkierch gebaut ginn an eréischt vill méi spéit de Sëtz vum Bëschof ginn. Am spéiden Nomëtteg war et un der Zäit am Seepark um Titisee, bei beschtem Summerwieder, deen éischte Concert ze spillen. Ënnert deene sëllechen Nolauschterer waren och eng Partie Lëtzebuerger déi hei hir Vakanz verbruecht hunn.

No enger intressanter Visite vu Freiburg war de Rescht vum Samschdeg fräi, wou e groussen Deel vun de Musekante profitéiert huet, d'Geschäfte eidel ze kafen. Anerer hu bei herrlechem Wieder e gudde Patt an engem vun de ville "Biergarten" geholl.

Éiert mir du Sonndes mëttes eis schonns erëm op d'Heemrees hu misse maachen, hunn mir eisen zweete Concert ob der "Seebühne" zu Freiburg zesumme mam "Freiburger Blasorchester" gespillt. Bei super Wieder (iwwer 30 Grad) hu mir hei den zweeten Deel vum Concert gespillt. Et war esou waarm dat nom Concert en Deel vun de Musikante mat de Kleeder an de Séi gesprongen si fir sech of ze killen.

Et war vir eis all e flotte verlängerte Weekend wou mir déi néideg Energie getankt hunn fir zesumme mat eisem Dirigent Romain Kerschen déi chargéiert Saison unzegoen.



[www.fmlb.lu](http://www.fmlb.lu)



**Fanfare Ste Cécile  
Hengescht asbl**

**Gala-Concert**

**21. Januar 2017**

**Centre Culturel Hengescht**  
**20:00 Auer - Fräien Entrée**

*Fir Iessen a Gedrënks ass gesuergt - Fräi Nuecht*

**Clarindo**  
Direction: **Georges GLOD**

**Fanfare Ste Cécile Hengescht**  
Direction: **Jean-Julien SERVAIS**

**UPTOWN** **hollero** **EVERY LITTLE SNAG**

**04. Februar 2017 (Sa) - Tagesfahrt  
Kastelruther Spatzen**

**Preis pro Person: 83 €**  
**Sitzplätze Kategorie 1**  
**Busfahrt + Konzert-Ticket**  
**in der Trier Arena**

**VOYAGES VANDIVINIT**  
Tél.: (+352) 23 66 83 41 - 1  
**www.vandivinit.lu**

To succeed in your projects,  
choose Pro Audio

sound, lighting and video projection

**pro audio**  
Rental, Sale, Installation

## A VENDRE

### Drumkit

#### Tama Starclassic Performer. Occasion à saisir!

Customized + Black BD 22" + toms, 10", 12", 13", 16" + Snare: black Pearl "Masters Custom" Maple shell snare" 14x6½" + Premium cymbals: Sabian AAX Evolution Crash, HHX ... +1 DW 8000 single pedal + Mounted percussion: LP. MEINL ... + Cymbal protection bag + Hardware case + practice pad + additional replacement material. No seat + no hi-hat stand.

Prix: 1.700 €

Contact: 661 85 25 31, philfunk@hotmail.com  
Contact et informations: batterie@miiis.ch  
ou 691 87 89 45

### Trompette sib/ut

Marque/modèle: Courtois ML argentée en sib et ut, sans embouchure et étui.

Prix: 1.200 €

Contact: 691 39 84 30, jney@pt.lu

### Piano

Piano R.Weissbrod, Hof-Piano Forte, Fabrik Eisenberg 1897, schwarz lackéiert mat Elfenbeintasten, gutt erhalten a funktionstüchteg. Präis: (ze verhandelen).

Kontakt: 26 87 38 74,  
tanja.feelyourbody@hotmail.com

### Trompette sib

Marque/modèle: NM Project ML sablée dorée, sans embouchure et étui.

Prix: 1.500 €

Contact: 691 39 84 30, jney@pt.lu

### Piano droit Yamaha

Modèle: E110N. Année 1999. Etat neuf. Finition: Laqué noire. Tabouret inclus. A enlever à Luxembourg ville.

Prix de vente: 2.600 €

Contact: 621 34 31 93, verot@pt.lu

### Concert Trommel

D'Lënster Musek verkeeft eng "Concert Trommel" vun der Marque Ludwig. Gréisst 16 x 28" (420 x 720 mm). Tadelosen Zoustand.

Präis: 500 € (Neiwäert: 1.035 €).

Kontakt: 78 91 83, nic.olinger@tango.lu

### Hautbois

Yamaha YOB 431 (semi-automatique). Achat en 2007, entièrement révisé en septembre 2013. Très bon état, adapté pour débutants.

Prix: 2200 € (+ accessoires)

Contact: mauro.sabatini@education.lu



## A VENDRE

### Drumset

Mapex Meridian Birch 5 Set + Istanbul Agop Xist mat Transporthuss (14" Hi-Hat, 16" Crash, 20" Ride) + Tama HT530 1st chair Throne.

Alles ass an engem gudden Zoustand.

Prais : 850 € (à discuter).

Weider Informatiounen oder Fotoën ob Ufro.

Contact : [piermer@hotmail.fr](mailto:piermer@hotmail.fr)

### Etui pour saxophone alto

Etui PRO TEC pour Saxophone Alto "PB304" avec sangle et emplacement séparé. Etat neuf (Achat 01/2015).

Prix : 120 € (Prix d'achat : 170 €)

Contact : 75 97 79 / 621 77 19 07, [miaandan@pt.lu](mailto:miaandan@pt.lu)

### Orgue électronique "Johannus - Opus 30"

année 1997, 3 claviers, état neuf, car peu joué, excellent état de fonctionnement.

Photos sur demande !

Prix : 6.000 € (à discuter).

Contact : 621 63 33 46 ou [paul.hermes@email.lu](mailto:paul.hermes@email.lu)

### Saxophone tenor

Saxophone Tenor "Ray Charles", weinég gespillt, gold matt, 3 Becquen, Gigbag.

Contact : 691 213 313, [nicky@pt.lu](mailto:nicky@pt.lu)

### Drumset

Tama Superstar Fusion en bon état, (2008)

Inclus : Cymbales Zildjian, Hardcase HN48W.

Non inclus : pied Hi-Hat, batteur pour grosse caisse, tabouret.

Prix de vente 1.200 € (prix neuf : ± 2.000 €).

Détails et photos : <https://miiis.ch/batterie/>

Contact et informations : [batterie@miiis.ch](mailto:batterie@miiis.ch) ou 691 87 89 45

### 3 Marching Snares avec harnais

Marque : Premier, modèle : Military. Bon état.

Prix neuf : 900 € (par snare),

prix de vente : 400 € (par snare).

Contact : 621 19 60 67, [rarend@pt.lu](mailto:rarend@pt.lu)

### Basson

Marque : Adler.

Prix : 3.950 € (à discuter).

Contact : 39 99 97 / 621 71 58 07, [mmausen@pt.lu](mailto:mmausen@pt.lu)

### Saxophone Alto

Marque/modèle : Buffet Crampon S1.

Tampons à remplacer.

Prix : 700 € (à discuter)

Contact : 691 17 07 65, [mimutetange@yahoo.de](mailto:mimutetange@yahoo.de)

### Keyboard

Marque/modèle : Casio CTK 900, état neuf.

Prix : 250 €

Contact : 621 28 85 02, [arodde@pt.lu](mailto:arodde@pt.lu)

### Piano

Marque/modèle : Yamaha S4. Accordé en avril 2015. Le transport n'est pris en charge.

Prix : 24.500 €

Contact : 621 28 85 02, [arodde@pt.lu](mailto:arodde@pt.lu)

### Trompette Sib CONN

Das Instrument stammt aus dem Jahr 1923, hat Seriennummer und Original Koffer.

Es handelt sich um ein Unikat, das Instrument spricht hervorragend an und ist in gutem Zustand. Preis : 1.000 € (verhandelbar).

Kontakt : 621 14 66 48 / 26 81 17 84, [hirtspaul@pt.lu](mailto:hirtspaul@pt.lu)

### Xylophone

Marque/Modèle : Heuvrard - Junior 2 octaves Clavier Padouk accord Xylo (avec pied en X, réglable en hauteur), très bon état

Prix : 400 € (à disc.)

Contact : 661 69 07 01, [manon39@pt.lu](mailto:manon39@pt.lu)

### Batterie Electronique

Marque/modèle : Roland V DRUMS TD-11KV avec ampli Roland PM-03.

Très bon état.

Prix de vente : 1.350 €

Contact : 621 23 93 07, [lcancelin@hotmail.com](mailto:lcancelin@hotmail.com)

### Saxophone baryton

Marque : Château, USA, Finition : brossé, acheté 05/2010, avec étui Eco line. En parfait état.

Prix : 2.500 €.

Contact : tél. 621 27 08 71, [rollgan@pt.lu](mailto:rollgan@pt.lu)

### Clarinette Bb

Marque : Buffet Crampon, modèle : E12F (clarinette d'étude), état neuf (octobre 2015).

Révisée (chez Gilbert Bouton/Metz), instrument peu joué, sous garantie Buffet-Crampon.

En supplément : baril Icon 65 mm argent.

Prix : 900 €.

Contact : Laurent Meiller, (+33) 03 87 62 25 90 / (+33) 06 76 64 56 12,

email : [laurent\\_meiller@yahoo.fr](mailto:laurent_meiller@yahoo.fr)

Info : <http://www.buffet-crampon.com/fr/instruments/clarinettes/e12f-fr/#>

### Drehleier

Formschöne Drehleier "Hahnenkopf" (Vielle/Lautenleier) handgefertigt von Kurt Reichmann/Frankfurt, 8-saitig, integrierter Tonabnehmer für die Bühne, edles Holz, Bousuki-Corpus, weicher und kräftiger Klang, geeignet für Musik des Mittelalters und der Renaissance, neuwertig, sofort spielbar, stets gewartet und gepflegt.

Preis: 3.500 Euro (VB) incl. Tragekoffer und Zubehör

Auf Wunsch kann Einweisung und Unterricht erteilt werden!

C. Dylla, Irscher Berg 5, D-54296 Trier  
Tel.: (0049) 01747-46 59 99



## MUSIC & TOOLS

Vente

Location

Réparation d'instruments



2 rue Michel Weiter L-2730 Luxembourg

[info@musicandtools.lu](mailto:info@musicandtools.lu)

[www.musicandtools.lu](http://www.musicandtools.lu)

Tél./fax: 26 52 38 87



*imprimerie*  
**Heintz**

15, rue Robert Krieps • Boîte Postale 15 • L-4702 Pétange  
Tél.: **50 71 41** • Fax: 50 39 39 • e-mail: [heintz@pt.lu](mailto:heintz@pt.lu)

HARMONIE GEMENG MAMER présente

# GALA CONCERT 2017

Direction: Stefan Weber

**Samedi 21.01.2017**

**Centre Culturel Kinneksbond  
Mamer 20h**



**En première partie:**  
Orchestre des Jeunes de l'HGM  
Direction : Kati Pickar

**Prix:**  
Gradin 17 EUR  
(12 EUR moins  
de 16 ans)  
Parterre 12 EUR

**Réservation :** Luxembourg Ticket +352 4708.95-1  
**Internet :** [www.Luxembourgticket.lu](http://www.Luxembourgticket.lu)  
**Kinneksbond, Centre Culturel Mamer :** + 352.263.95-160

 **INTRASOFT**  
INTERNATIONAL





## A VENDRE

### Bongo

Marque/modèle: Meinl Free Ride series. Bon état.  
Prix de vente: 150 €  
Contact: 621 23 93 07,  
email: lcancelin@hotmail.com

### Ludwig M651 Percussion Bell Kit

Metallophone (Glockenspiel) 2½ octaves.  
Prix à discuter (prix d'achat: 295 €).  
Contact: myriamslaurence@gmail.com

### Piano droit Yamaha

laqué noir, sourdine, avec chaise.  
Dimensions: 109 x 54 x 148 - poids: 174 kg  
Prix neuf: 3.600 € - prix de vente: 1.800 €.  
Transport non compris,  
à enlever à Luxembourg-Ville.  
Contact: Dominique Brown - tél: 621 45 30 60,  
email: domamschler@hotmail.com

### Marimba

Marimba 5000, 5 octaves, clavier Padouk, pieds  
en X réglable en hauteur. Etat neuf.  
Prix: 2.000 (à discuter). Prix d'achat: 2.925 €.  
Contact: 621 16 94 87, Email: bmix@pt.lu

### Saxophone alto

Marque/modèle: Dixon Super Deluxe, état neuf,  
avec bec Vandoren D, harnais  
Prix: 400 €  
Contact: tél: 0032-499 24 75 68,  
email: emmanuel\_junk@hotmail.com

### Enregistreur mobile Sony PCM D50

10 pistes, fichiers wave, prise usb, boîtier robuste  
(alu), + accessoires (trépied manfrotto 7302 YB,  
bonnette pare-vent, casque Sennheiser HD 205),  
état neuf.  
Prix: 350 € (valeur globale à l'achat 850 €).  
Contact: Laurent Meiller, (+33) 03 87 62 25 90 /  
06 76 64 56 12, email: laurant\_meiller@yahoo.fr  
Informations: <http://www.sony.fr/pro/product/broadcast-products-professional-audio-portable/pcm-d50>

### Saxophone alto Yanagisawa 901

en parfait état, acheté fin 2010 auprès de l'atelier  
spécialisé Music & Tools Luxembourg.  
Prix: 1.600 €, comprise révision auprès du même  
atelier (garantie 3 ans), stand M&K, Bec Selmer  
presque neuf (valeur 100 €).  
Pour tous essais, photos et questions:  
(+352) 691 97 22 11 ou jbmusic2010@gmail.com.

### Étui pour clarinette basse

BAM Hightech en carbone noir. Etat: peu utilisé.  
Prix: 350 €  
Contact: tél: 0032-499 24 75 68,  
email: emmanuel\_junk@hotmail.com

### Marimba

Marque/modèle: Adams Solist MSPV43,  
4½ octaves (A=442), état impeccable.  
Prix: 2.000 € (à discuter)  
Contact: 661 52 49 94, carlo.koeller@ugda.lu

### Drumset

Marque: Pearl. Snare, bassdrum, 3 tom, hihat,  
ride, crash, double bass.  
Prix: 250 € (à discuter).  
Contact: 661 52 49 94, carlo.koeller@ugda.lu

## Consultez également les petites annonces

- **A vendre**
  - **Varia**
  - **Postes vacants**
- sur [www.ugda.lu](http://www.ugda.lu)

## Zwee Staark Partner fir Lëtzebuerg

le plus grand magasin d'instruments  
de musique au Luxembourg

feel better **stage music** play music

Pianos digitaux, Keyboards, Synthétiseurs, Batteries, Percussions, Guitares,  
Amplificateurs, Tables de mixage, Sonorisation, Equipement DJ, Software,  
Microphones avec et sans fil, Equipement pour enregistrement,  
Partitions et livres de méthode.

Une équipe sympathique et compétente vous  
accueille et vous conseille en 5 langues

Heures d'ouverture:  
mardi - vendredi de 9:30 à 18:30  
samedi de 9:30 à 18:00

stage music • ZC Hohkail • route de Luxembourg  
L-5230 Sandweiler (En face de la station de contrôle pour voitures)  
Tél: +352 26 15 91 • Fax: +352 26 35 28 67  
email: [info@stagemusic.lu](mailto:info@stagemusic.lu)

+352 26 15 91

[www.stagemusic.lu](http://www.stagemusic.lu)

**Musikus.lu**  
"vue Musiker für Musiker"

### Musikus Boufer

221, route de Luxembourg, L-7374 Bofferdange  
méindes: 14:00-18:00  
dönschdes - freides: 10:00-18:00 Auer  
samschdes: 9:30-13:30  
Tel: 332592

*Nei*

### Musikus Dikrich

5, rue St Antoine L-9205 Diekirch  
dönschdes - freides: 14:00-18:00 Auer  
samschdes: 9:00-17:00 Auer  
Tel: 26 56 16 66

E-Mail: [info@musik.us.lu](mailto:info@musik.us.lu)  
[www.musikus.lu](http://www.musikus.lu)

Verkauf vun Blas-, Percussions-,  
Saiten- an Tasteninstrumenter

Nouten vun all Genre  
an Accessoires

Service Après-Ventes

[www.musikus.lu](http://www.musikus.lu)



Äre Concert op der Télé? De neie Partenariat vun der UGDA an apart TV mecht et méiglech! apart TV ass déi optimal Plattform fir Äre Concert ze presentéieren. Am Virfeld hutt Dir d'Méiglechkeet a Form vun engem Interview Äre Concert z'annoncéieren. De Concert gëtt **integral** mat 3 Kamera'en opgeholl an op apart TV gewisen.

E Souvenir-deen herno op enger DVD festgehalen gëtt an sou och secher net verluergeet. De Präis fir all Member vun der UGDA läit bei 500 EUR netto. Fir weider Informatiounen schéckt eis eng E-Mail op [info@apart-tv.lu](mailto:info@apart-tv.lu) oder rufft eis um 26 37 44 37 un.



D'Bartrenger Musek invitéiert op hire Galaconcert

# MUSIC around the World



**Sonndes**  
**22. Januar 2017**  
**zu Bartreng**  
**an der**  
**ArcA**  
**Ufank 17 Auer**



## POSTES VACANTS

### L'Harmonie Municipale d'Audun-le-Tiche

cherche son (sa) chef de musique.

Si vous êtes intéressé(e)s, envoyez votre C.V à M. David Ehrhart par mail à l'adresse: harmonieaudun@gmail.com.  
Informations: tél.: +33-382 26 29 56.

### Société de Musique St Lambert Perlé

D'Pärel Musik sicht een neien Dirigent(in) fir d'Saison 2017 (September).

Mir sinn e Grupp vun ± 45 Musikanten. Eis Prouwe sinn Donneschdes an/oder Samschdes. Kandidaturen + CV w.e.g bis spëtstens den 1. Abrëll 2017 op folgend Adress schécken:

Société de Musique Perlé, Bruno Goudembourg, 8 rue de Holtz, L-8826 Perlé.

Email: ngoudembourg@vo.lu oder yasgoudem@yahoo.co.uk  
Tel: 23 64 00 49 – 621 19 17 27

### Fanfare Itzig a.s.b.l.

sicht en(g) Dirigent(in) ab Januar 2017.

Fir all Renseignement kontaktéiert w.e.g. den 691 36 11 67 (Romain Mohr) oder per Mail un rommohr@pt.lu.

Kandidaturen gi bis den 31.12.2016 entgéint geholl.  
Weider Info op [www.fanfarezeg.webplaza.lu](http://www.fanfarezeg.webplaza.lu)

### Harmonie Municipale Luxembourg-Eich

D'Eeche Musek sicht fir Enn Oktober en(g) nei(en) Dirigent(in).

Eis Prouwen si Mëttwochs vun 20.00 bis 21.30 Auer. Mir sinn e klengen awer jonken an dynameschen Ensembl.

D'Kandidaturen mat C.V. kënnen un d'Adress vum President, Camille Bichler, 45 rue Camille Mersch, L-5860 Hesperange geschéckt ginn, oder un [info@eecher-musek.lu](mailto:info@eecher-musek.lu)

Weider Informatiounen kritt der um GSM +352 621 255 209 oder +352 621 352 062.

### D'Réimecher Musek

sicht fir den 1. Januar 2017 en(g) nei Dirigent(in) fir hier "Grouss Musek" an hire Jugendorchester.

Sidd Dir interesséiert, da schéckt Är Kandidatur un: Harmonie Municipale Concordia Remich a.s.b.l. - B.P. 7 - L-5501 Remich  
Email: [secretariat@harmony.lu](mailto:secretariat@harmony.lu)

### D'Chorale vu Steebrécken-Biergem

sicht en(g) Dirigent(in) vun 2017 un.

Kontakt: Claudette Zeimes: Tel: 51 71 49,  
Email: [zeimesclaudette@gmail.com](mailto:zeimesclaudette@gmail.com)

**La prochaine Revue Musicale  
paraîtra le 27 mars 2017  
(date de clôture : 20 février)**

## Sousaphontele gestohlen

Sousaphon der Marke Jin Boo.

Der untere Teil mit Ventilmaschine (Messing klarlackiert) und weissem Glasfaserkorpus wurde gestohlen.

Besonderes Merkmal :  
Fixierungsring für Schalltrichter sowie Trichter und Mundrohre fehlen am Instrument.

Sollten die gestohlenen Teile irgendwo auftauchen oder angeboten werden, bitte umgehend eine Benachrichtigung auf [robko@pt.lu](mailto:robko@pt.lu) hinterlassen.

## Votre espace publicitaire ?

**Renseignez-vous sur les conditions et tarifs**

Union Grand-Duc Adolphe -  
Revue Musicale  
Tél.: 46 25 36-21

Email: [revue-musicale@ugda.lu](mailto:revue-musicale@ugda.lu)

## L'Atelier du Son

Votre magasin spécialisé en instruments cuivre et bois  
Vente - Location - Réparation - Personnalisation



GSM : +352 621 466 093 (24h/24)  
Magasin : +352 26 50 09 18  
Mail : [atelierduson@pt.lu](mailto:atelierduson@pt.lu)  
Adresse : 8, Avenue de la Gare  
L-4734 Pétange

Notre site internet : [www.atelierduson.eu](http://www.atelierduson.eu)





## HARMONIE MUNICIPALE CLIÄRREF

*D'Clärrwer Musik sicht fir hiren  
Weekend Musical Fanfare oder  
Harmonien déi un Concert'en fir 2017  
interesséiert sinn an dat am Kader van  
hirem Musikfest fir Samsdes, den 8. Juli  
an Sonndes, den 09. Juli 2017 op der  
Maartplaatz zu Clärrref. Kontakt:  
Gsm 691433734 oder Email: hmc@pt.lu*

## Chorale Municipale Déifferdeng

invitéiert op hire

### Café Concert

am Musekssall, rue Emile Mark zu Déifferdeng

**Sonndes, den 22ten Januar 2017**

um 15:00

**d'Schüler aus der Museksschoul**

duerno

**sange mir all zesammen lëtzebuerger Lieder**

um 17:00

sangen **"Zolwer Späzen"**

ënnert der Direktioun vum **Vanessa Lommer**

Presentatioun : **Suzette Schneider**

Piano : **Alain Nitschbé**



Pâtisserie

Früen Entrée

Entrée libre

Tombola

## Cabaret Getuddels & Gespruddels

**Fr. 27. Jan. 17**

**Sa. 28. Jan. 17**

**So. 29. Jan. 17**

**zu Burmereng am  
Centre Mäus Ketti**

Entrée : 10.00 € Ufank : Fr. + Sa. 20 h 00 - So. 17h

Reservatioun : Tel. 23 60 93 48 / 23 60 45 1  
oder [schenger.musek@gmail.com](mailto:schenger.musek@gmail.com)



**emile weber**

© Schenger Musek



**L'Harmonie Municipale de Clervaux  
invite à son**

## Concert de Gala

**Samedi, le 11 février 2017**

**à 20.00 heures**

**au Hall Polyvalent à Clervaux**

*Direction: Holger Bittner*

**Entrée gratuite**



## VARIA

### Fanfare Concordia Mertert

Du spills ee Blossinstrument oder Perkussioun a wëlls mat enger flotter, dynamescher Équipe Musek maachen?

D'Fanfare Concordia Mertert A.s.b.l. sicht Musikanten an all Regëster.

Jiddwereen deen an enger flotter Équipe matmaache wëll, ass häerzlech wëllkomm.

Mir prouwen all Woch Freides Owes, vun 20 bis 21.45 Auer zu Mäertert.

Kontakt: Warken Alain, President,  
Email: presi@merter-musek.lu oder

Malchaire Quentin, Dirigent,  
Email: dirigent@merter-musek.lu

Weider Informatiounen zu eisem Veräin fann Dir op [www.merter-musek.lu](http://www.merter-musek.lu).

### Chorale „Lidderfrënn“ Monnerech

sicht engagéiert Sänger/Sängerinnen an alle Stëmme! Mer hunn ee moderne Repertoire iwwer Pop, Rock, Musical asw.!

Sidd Dir interesséiert, a wëllt gäre flott Stonnen an enger gudder Ambiance verbréngen, dann zeckt net a mellte Iech!

Mer prouwen ëmmer Mëttwochs vun 20.00 Auer bis 22.00 Auer.

Fir all weider Informatiounen mellte Iech bei eiser Sekretärin Hélène Scholer, Tel.: 691 67 84 15,  
Email: scholerhelene@internet.lu oder  
[info@lidderfrënn.lu](mailto:info@lidderfrënn.lu). Internet: [www.lidderfrënn.lu](http://www.lidderfrënn.lu)

### Chorale „Voice Emotion“

Mir sichen Sänger am Tenor a Bass, fir eis Chorale ze ënnerstëtzen.

Mir sangen vun all Musikrichtung a gi virun allem fir Hochzäiten gebucht. Eis Prouwe sinn all 2ten Donneschden zu Ielwen bei Biekerech.

Fir weider Informatiounen, kuckt op eiser Facebook-Säit oder schreift eis eng E-Mail: [chorale.voicemotion@gmail.com](mailto:chorale.voicemotion@gmail.com).

Mir freeën eis op Iech.

### The Diols

The Diols, een lëtzebuurger Gospels- a Spirituals-Chouer vu Gréiwemaacher, séicht nei Sänger, haaptsächlech Tenor a Bass. D'Prouwen sen Dënsdes Owes um 18:30 Auer.

Kontakt: Marianne Hengel, Tel.: 621 25 31 25,  
Email: [contact@thediams.lu](mailto:contact@thediams.lu)

### D'Fanfare Mosella Niederdonven

sicht motivéiert Musikantinnen a Musikanten fir all Register. Mir sinn eng kleng an dynamesch Musek a si frou fir all Hëllef. Mir prouwe Méindes Owes, um 20:00 Auer.

Kontakt: Nicolas Ries, President,  
GSM: 691 45 66 71, Email: [cavesries@internet.lu](mailto:cavesries@internet.lu)  
oder Marc Delvaux, Sekretair,  
GSM: 621 26 68 02, Email: [marc.delvaux@pt.lu](mailto:marc.delvaux@pt.lu)

### D'Concordia-The Voices, Niederanven

sichen engagéiert Sänger/Sängerinnen fir all Register awer virun allem Tenor a Bass.

Eise Répertoire geet vun Pop, Rock, Gospel, Musical bis Jazz an Swing.

Mir prouwen ëmmer Dënsdes (ausser an de Vakanzen) vun 20 bis 22 Auer zu Senneng.

Fir weider Informatiounen kontaktéiert: Véronique Peffer: 621 25 08 58 oder  
[veronique@concordiathevoices.lu](mailto:veronique@concordiathevoices.lu)

### Mäerzegger Musik

Dir spillt ee Blossinstrument oder Percussioun?

Dir hat domat opgehal a wëllt erëm ufänken?

Dir spillt an enger anerer Musik a géngt zu Mäerzeg „eng Hand upaken“?

Dir wollt schonn ëmmer an enger Musik matspillen?

Mir prouwen Donneschdes um 20.00 Auer. Sidd Dir interesséiert da mellte Iech bei eiser jonker a charmanter Dirigentin Laurence Steichen, Tel. 621 78 52 08

### Komm a maach mat an der Gaasperecher Musek

Du spills ee Blossinstrument oder Percussioun a wëlls mat enger flotter, dynamescher Equip Musek maachen?

Da komm bei eis a maach mat.

Eis Prouwe sinn ëmmer Mëttwochs um 20 Auer.

Informéier dech op [contact@hmlg.lu](mailto:contact@hmlg.lu),  
[www.hmlg.lu](http://www.hmlg.lu) oder Facebook

### D'Greiwdenger Musek

sicht nei Musikanten (m/w) vun all Alter an alle Regëstereen.

Eis jonk dynamesch Equipe bidd nient ofwiesslungsraichen Concerten eng sëllech flott Aktivitéiten iwwert d'ganz Joer.

Hues du Méindes, um 19.30 Auer Loscht an Zäit, da komm op Greiweldeng, et ass net all ze wäit, oder mell dech per Mail op [sekretariat@musikant.lu](mailto:sekretariat@musikant.lu) oder um GSM 691 678 137 (no 17h00 w.e.g.).

### Harmonie Municipale Luxembourg & Limpertsberg

D'Stad- a Lampertsberger Musek sicht nei Musikanten an all Regëster, besonnesch op der Perkussioun/Batterie.

Jidfereen, deen an enger flotter Équipe matmaache wëll, ass häerzlech wëllkomm.

Eis Prouwe sinn all Freideg vun 20.00 bis 21.30 Auer um Lampertsberg.

Wann Dir interesséiert sidd, da mellte Iech bei eiem Sekretär André Hever, GSM: 621 48 37 45 oder Email: [andre.hever@email.lu](mailto:andre.hever@email.lu)

### Gesangveräin "Emile Michels" D'Grënnësch Spatzen

Mir siche Meedercher a Jonge vu 5 Joër un déi Loscht um Sangen hun fir eis Equipe ze verstärken.

Bei eis dierfen d'Mammen net nëmme nolauscheren oder am Comité schaffen, sie dierfen och matsangen.

Weider Infoën kritt der bei eiser Sekretärin Angèle Michels-Unsen um Tel. 47 19 27.

### D'Fanfare Gouschténg-Beyren

sicht nei Musikantinnen a Musikanten.

Mir sinn eng flott a geselleg Equipe a freeën eis iwwer jiddereen deen bei eis matmécht.

Kontakt: Netty Tondt, Tél.: 621 330 510, Email: [ntondt@pt.lu](mailto:ntondt@pt.lu)

### D'Walfer Musek

sicht nei Musikantinnen an Musikanten an all Regëster, a besonnesch op de Blechinstrumenter (Cor, Bass, Euphonium) a Perkussioun.

Jidfereen (Jonk oder aal, Ufänger oder Fortgeschritt), deen an enger flotter Équipe matmaache wëll, ass häerzlech wëllkomm.

Eis Prouwe sinn all Freideg vun 20 bis 22 Auer am Centre Princesse Amélie bei der Walfer Primärschoul.

Wann Dir interesséiert sidd, da mellte Iech bei eiem President Ferron Fred, Tel.: 621 29 30 76 oder E-Mail: [walfermusek@gmail.com](mailto:walfermusek@gmail.com).

### Diddelenger Theaterfrënn sichen "nei" Akteuren

- Sidd Dir um Theater interesséiert?
- Dir wëllt wëssen, wéi et ass als Akteur op enger Bühn ze stoen, bzw. wéi et hannert de Kulissen an der Technik ausgesäit?
- Dir sidd zwëschen 17 a 60 Joer al a wollt schon ëmmer eemol op enger Bühn stoen?
- Dir géift gäre Theater spillen oder iech un der technescher Betreierung vun engem Theaterstéck bedeelegen?

Da sidd Dir bei eis richteg!

Mir sichen fir eis nächst Inszenéierungen "nei" Akteuren (m/w) an och aal Theaterhuesen, déi mat Elan op d'Brieder, déi d'Welt bedeeiten, klamme wëllen.

Egal ob mat oder ouni Erfahrung, egal ob Dir op oder hannert der Bühn déi gerühmte Bühneloft schnoffelen wëllt, mir freeën eis iwwer all Meldung.

Nëmmen Courage – ruft un  
Tel.: 621 328 587 oder schreift eng e-Mail op [diddelengertheaterfrënn@pt.lu](mailto:diddelengertheaterfrënn@pt.lu)

Mir freeën eis op Iech!



[www.100komma7.lu](http://www.100komma7.lu)

Deelt eis Är Concerten a  
Manifestatiounen mat op:  
[info@100komma7.lu](mailto:info@100komma7.lu)

L'Harmonie Moutfort-Medingen présente:

# GALA CONCERT 2017

## MUTFERTER MUSIKANNER

Direction musicale:  
Mme Véronique Feilen

## HARMONIE MOUTFORT-MEDINGEN

Direction musicale:  
M. Olivier Gravier

**SAMEDI 28 janvier**

Centre Culturel **MOUTFORT**



**PRÉSENTATION** Yolande Koster & Carlo Quaring  
**DÉBUT** 20.00 hrs | **ENTRÉE LIBRE**

**SPECIAL  
GUESTS:**





# CALENDRIER DES MANIFESTATIONS

67

Jour	Date	Localité	Lieu	Heure	Manifestation
Ve	02.12.16	ETTELBRUCK	Salle Edmond Dune CHNP	20h00	Théâtre "Hierschtbléien" avec l'Amicale de Théâtre Rido op. Régie Joe Heintzen. Réservations: 691 84 93 98
Sa	03.12.16	ETTELBRUCK	CapE	20h00	Concert de gala "Christmas around the world" par la "Ettelbrécker Musek" avec la participation de Sascha Ley. Réservations: billetterie@cape.lu
Sa	03.12.16	HOLTZ	Centre Culturel "A Petz"	20h15	"Wanterconcert" par la Fanfare de Holtz, sous la direction de Carl van Speybroeck
Sa	03.12.16	ROLLINGERGRUND	Hall des sports	20h00	Concert de gala "Happy Hour" par l'Harmonie Municipale Rollingergrund
Di	04.12.16	BETTEMBOURG	Église décanale	17h00	Concert spirituel "Festliche Weihnachtsmusik" par la Chorale Municipale "Sängerfreed" Bettembourg, l'Orchestre Estro Armonico, Gaby Wolter-Boever (soprano), Joëlle Wiseler (alto), Paul Feitler (ténor), Jean-Paul Majerus (basse)
Di	04.12.16	DOMMELDANGE	Chapelle	18h00	Concert de l'Avent par le Dummeldenger Kanner- a Jugendchouer
Di	04.12.16	ETTELBRUCK	Salle Edmond Dune CHNP	16h00	Théâtre "Hierschtbléien" avec l'Amicale de Théâtre Rido op. Régie Joe Heintzen. Réservations: 691 84 93 98
Di	04.12.16	ETTELBRUCK	CAPe	17h00	Concert de gala "Christmas around the world" par la "Ettelbrécker Musek" avec la participation de Sascha Ley. Réservations: billetterie@cape.lu
Di	04.12.16	HAMM	Salle paroissiale		Marché de Noël de la Chorale "La Hammoise" Hamm
Di	04.12.16	SANDWEILER	Eglise paroissiale	18h00	Concert spirituel par la Chorale Ste Cécile Sandweiler (direction: Georges Jungblut)
Di	04.12.16	SOLEUVRE	Eglise paroissiale	16h30	Concert "Meditation am Advent" par le Cercle Vocal Belval-Metzerlach et la Chorale Ste Cécile de Strassen. Direction: Jean Wagner. Orgue: Claude Clement
Lu	05.12.16	ETTELBRUCK	CapE	19h30	Assemblée régionale de l'UGDA. Org. locale: Ettelbrécker Musek
Me	07.12.16	SCHIFFLANGE	Centre polyvalent	19h30	Assemblée régionale de l'UGDA. Org. locale: Harmonie Municipale Schifflange
Je	08.12.16	MUNSBACH	Centre culturel	19h30	Assemblée régionale de l'UGDA. Org. locale: Schëtter Gesank / Harmonie de la Commune de Schuttrange & Schoetter Jongbléiser
Sa	10.12.16	BONNEVOIE	Centre Culturel	20h00	Wanterconcert 2016 par Fanfare Municipale Luxembourg-Bonnevoie (direction: Romain Kerschen) et par la Fanfare Niederkorn (direction: Ralph Massard)
Sa	10.12.16	EHLERANGE	Kulturschapp	20h00	Concert de Gala par l'Harmonie Eilereng et la Mierscher Musek
Sa	10.12.16	LUXEMBOURG-VILLE	Dräifallegkeetskierch	20h00	Chrëstconcert par Chorale Municipale Gréivenmacher
Sa	10.12.16	SCHOUWEILER	Salle de musique	20h00	Wanterconcert par la Fanfare Schouweiler-Sprinkange. Direction: Didier Wein
Di	11.12.16	BASCHARAGE	Eglise	17h00	Chreschtconcert par Harmonie Municipale Bascharage. Direction: Alain Baustert
Di	11.12.16	BETTEMBOURG	Château	16h00	Concert "Wanter Gala" par l'Harmoniechen Beetebuerg (direction: Jeff Hennico) et l'Harmonie Municipale Bettembourg (direction: Stefan Kollmann). Quête au profit de la Croix Rouge, section de Bettembourg
Di	11.12.16	BONNEVOIE	Salle de Fêtes Casino Syndical	16h30	Wantergala 2016 - par Harmonie FNCTTFEL Luxembourg. Direction: Raph Massard
Di	11.12.16	GREVENMACHER	Eglise Décanale	20h00	Chrëstconcert par Chorale Municipale Gréivenmacher
Di	11.12.16	ITZIG	Eglise paroissiale	17h00	Concert de Noël par la Fanfare Itzig
Di	11.12.16	MONDERCANGE	Salle de musique	10h30	"Chrëschtmart" organisé par l'Harmonie Municipale de Mondercange. (10h30 Ouverture, 11h00 Apéritif, 12h00 Mëttegiessen: Paschtéit-Fritten-Zalot, Kaffi, 15h30 Concert par la Reckenger Musek - dir.: Germain Thomas)
Di	11.12.16	PERLÉ	Centre culturel		"Chrëschtféier organisée par la Société de Musique St Lambert Perlé. Concerts: Harmonie des Jeunes Clemency / Harmonie des Jeunes Perlé (12h00), Harmonie Municipale Differdange (14h00), Harmonie Municipale Hosingen (16h00)"
Di	11.12.16	WASSERBILLIG	Centre culturel	17h00	"Billig in Concert" avec l'Harmonie Wasserbillig et le MV "Fanfare 1906 Oberbillig"
Ve	16.12.16	BIWER	Centre Culturel Fancy	20h00	Théâtre "Em Gottes Willen" par la Musek vun der Gemeng Biwer.
Sa	17.12.16	BASCHARAGE	Eglise St Willibrord	20h00	Concert de bienfaisance "Songs for Charity" par l'Ensemble vocal "Vivace" et la Chorale mixte de Wolsfeld au profit du "Kanner-Jugendtelefon"
Sa	17.12.16	BECH	Eglise	20h00	Chrëschconcert vun der Bech-Berbuenger Musek
Sa	17.12.16	BIWER	Centre Culturel Fancy	20h00	Théâtre "Em Gottes Willen" par la Musek vun der Gemeng Biwer
Sa	17.12.16	GODBRANGE	Eglise	20h00	Chrëschconcert par la Société Mandoliniste "La Lyre" Godbrange et les "Beggenger Karmeschen"
Sa	17.12.16	HAMM	Eglise	19h30	Concert par la Chorale de Cessange et la Chorale "La Hammoise" Hamm
Sa	17.12.16	MERSCH	Kulturhaus	20h00	Concert de Gala par la Mierscher Musek. Reservations: tél. 32 00 14 (Arendt)
Sa	17.12.16	MERTZIG	Centre Turelbaach	20h00	Concert "Winterlights" par la Mäerzeger Musik et son orchestre des jeunes. Direction: Laurence Steichen. Solistes: Lisa D'Harcour (saxophone alto) et Laura Gilson (piano)
Sa	17.12.16	PÉTANGE	Centre Sportif Bim Diederich	20h00	Concert de Gala par l'Harmonie Municipale de Pétange (direction: David Ascani) avec la participation du Luxembourg MARCHING Band

Dimanche  
**12.02.2017**

17h00  
en l'église paroissiale  
de Bissen

Les Soirées  
Musicales  
de Bissen



Concert par la  
**MAÎTRISE DE LA CATHEDRALE DE LUXEMBOURG**  
et l'orchestre **ESTRO ARMONICO**

Direction: **Marc DOSTERT**

Œuvres de  
**Domenico BARTOLUCCI**  
(1917-2013)

"Maitre Perpétuel" du  
Chœur pontifical de la  
Chapelle Sixtine et  
Membre de l'"Academia  
Nazionale di Santa Cecilia"



Réservation des places:

Online: [www.musicales-bissen.lu](http://www.musicales-bissen.lu)

Téléphone: 691 429 899 et 26 88 52 85 (Doris Ley-Abokaitis) (après 17h00)



Gemeng  
Bissen



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

Prix d'entrée:  
Adultes: 20 €  
Jeunes ≤ 16 ans: 15 €



# CALENDRIER DES MANIFESTATIONS

69

Jour	Date	Localité	Lieu	Heure	Manifestation
Sa	17.12.16	REMICH	Gewännchen	20h00	Chrëschtconcert par l'Harmonie Municipale Concordia Remich
Sa	17.12.16	TROIVIERGES	Hall Sportif	20h00	Gala Wanter Concert par l'Harmonie Union Troivierges
Di	18.12.16	CANACH	Eglise paroissiale	17h00	Concert de Noël 2016 - La Fanfare de Canach (direction: Thomas Raoult) présente en partenariat avec Voices International la "Christmas Cantata" de Nils Lindberg
Di	18.12.16	BIGONVILLE	Eglise paroissiale	17h00	Concert de Noël par la Fanfare Bigonville (direction: Pierre Schyns)
Di	18.12.16	ESCH-ALZETTE	Eglise Sacré -Cœur (Grenzer Kierch)	16h00	Concert par le Cercle des Mandolinistes "Hemechtslëft" Kayl organisé par l'association "Uergelfrënn Esch"
Di	18.12.16	GODBRANGE	Eglise	17h00	Chrëschtconcert par la Société Mandoliniste "La Lyre" Godbrange et les "Beggenger Karmeschen"
Di	18.12.17	LUX.-CENTS	Eglise paroissiale	17h00	Concert de Noël par la Fanfare Royale Grand-Ducale Luxembourg-Grund, Fetschenhof, Cents, Pulvermuhl. Org. : Fraen & Mammen Cents
Di	18.12.16	SCHENGEN	Eglise paroissiale	17h00	Chrëschtconcert par la Schenger Musek
Di	18.12.16	SOLEUVRE	Eglise paroissiale	17h00	Concert de Noël par l'Harmonie de Soleuvre
Ve	23.12.16	BIWER	Centre Culturel Fancy	20h00	Théâtre "Ëm Gottes Wëllen" par la Musek vun der Gemeng Biwer
Lu	26.12.16	MONDERCANGE	Centre Arthur Thinner	16h00	Concert de Noël par la Chorale Ste Cécile Mondercange et Singing Ladies / Chorale Princesse Marie-Astrid Mondercange
Lu	26.12.16	ROSPORT	Centre Culturel Reemerhoof	20h15	Chrëschtconcert par la Musek Concordia Rouspert
Di	27.12.16	RAMBOURCH	Centre Culturel	16h30	Adventsconcert par la Pompeesmusik Rammerich
Di	8.01.17	COLMAR-BERG	Centre Culturel	16h30	Neijoersconcert par l'Harmonie Grand-Ducale Orania Colmar-Berg
Ve	13.01.17	BERINGEN/MERSCH	Hall Irbicht	20h00	Théâtre "Wann d'Fraen eng dréien" par Theaterfrënn Pëtten
Sa	14.01.17	BERINGEN/MERSCH	Hall Irbicht	20h00	Théâtre "Wann d'Fraen eng dréien" par Theaterfrënn Pëtten
Di	15.01.17	BERINGEN/MERSCH	Hall Irbicht	16h00	Théâtre "Wann d'Fraen eng dréien" par Theaterfrënn Pëtten
Di	15.01.17	SCHIEREN	Hall des sports	17h00	Concert de gala par la Schierener Musek (direction: Roland Schiltz) avec la participation du groupe de dance XPRESSION
Ve	20.01.17	BERINGEN/MERSCH	Hall Irbicht	20h00	Théâtre "Wann d'Fraen eng dréien" par Theaterfrënn Pëtten
Ve	20.01.17	MONDORF-LES-BAINS	Casino 2000, Chapito	20h00	Concert Gala MENTAL & HME "Rock/Pop meets Classic" par l'Harmonie Municipale Esch-sur-Alzette (direction: Jean Thill) avec la participation de "Mental Coverband"
Sa	21.01.17	BERINGEN/MERSCH	Hall Irbicht	20h00	Théâtre "Wann d'Fraen eng dréien" par Theaterfrënn Pëtten
Sa	21.01.17	HEINERSCHIED	Centre Culturel	20h00	Concert de Gala 2017 par la Fanfare Ste Cécile Heinerscheid avec en avant-programme l'ensemble Clarindo de Clervaux
Sa	21.01.17	RAMBOURCH	Centre Culturel	20h00	Cabaret "Turlatän" par les Makadammen. Org.: Pompeesmusik Rammerich
Di	22.01.17	BERTRANGE	ArcA	17h00	Concert "Music around the World" par la Bartrenger Musek
Sa	28.01.17	LUX.-VILLE	Cercle Municipal Ville de Luxembourg	20h00	Concert par l'Harmonie Municipale Echternach et par l'Harmonie Grand-Ducale Municipale de la Ville de Wiltz, organisé par la Fanfare Royale Grand-Ducale Luxembourg-Grund-Fetschenhof-Cents-Pulvermuhl. Entrée gratuite.
Di	29.01.17	MERL	Conservatoire	9h00	47 <sup>e</sup> Assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA et 154 <sup>e</sup> Congrès fédéral
Sa	04.02.17	TÉTANGE	Schunfabrik		Exposition et Concerts dans le cadre du 90 <sup>e</sup> Anniversaire du Cercle des Mandolinistes "Hemechtslëft" Kayl
Sa	04.02.17	LUX.-MERL	Conservatoire de Musique	20h00	Concert de Gala 2017 par la Fanfare Municipale Luxembourg-Bonnevoie. Direction: Romain Kerschen. Soliste: Brett Baker (UK), trombone. Réservations: luxembourgticket.lu
Di	05.02.17	TÉTANGE	Schunfabrik		Exposition et Concerts dans le cadre du 90 <sup>e</sup> Anniversaire du Cercle des Mandolinistes "Hemechtslëft" Kayl
Di	05.02.17	MARNACH	Cube 521	17h00	Gala Wanter Concert par l'Harmonie Union Troivierges
Ma	07.02.17	KAYL	Salle de répétitions (Ecole, rue du Faubourg)	19h30	Porte ouverte dans le cadre du 90 <sup>e</sup> Anniversaire du Cercle des Mandolinistes "Hemechtslëft" Kayl
Sa	11.02.17	CLERVAUX	Hall polyvalent	20h00	Concert de Gala 2017 par l'Harmonie Municipale Clervaux
Me	01.03.17	REMICH		19h30	"De Stréihmännchen gëtt verbrannt" avec l'Harmonie Municipale Concordia Remich
Me	08.03.17	DIFFERDANGE	Aalt Stadhaus	20h00	Théâtre "D'Kachboun" par Independent Little Lies (Frédérique Colling, Catherine Elsen, Rosalie Maes, Linda Bonvini)
Di	12.03.17	DIFFERDANGE	Aalt Stadhaus	17h00	Théâtre "D'Kachboun" par Independent Little Lies (Frédérique Colling, Catherine Elsen, Rosalie Maes, Linda Bonvini)

Jour	Date	Localité	Lieu	Heure	Manifestation
Ve	17.03.17	ESCH-SUR-ALZETTE	Kulturfabrik	20h00	Théâtre "Mein Arm" par Independent Little Lies (Thomas Halle, Linda Bonvini, Christian Klein, Catherine Dauphin)
Sa	18.03.17	FOLSCHETTE	Centre Culturel	20h00	Gala Concert 2017 par la Fouschter Musik. Direction: Tim Kleren. Solistes: Creton Suzanne (Clarinette), Marx Chiara (Flûte)
Sa	18.03.17	HOLLERICH	Centre Culturel	20h00	Concert de Gala par l'Harmonie Municipale Hollerich, Gare, Cessange et son orchestre des élèves (direction: Georges Sadeler). Special guest: Maurizio Spiridigliozzi (accordéon)
Sa	18.03.17	NIEDERFEULEN	Hal des sports	20h00	Concert de Gala par la Feelener Musek. Direction: Patrick Wilhelm
Sa	18.03.17	STEINFORT	Centre Roudemer	20h00	Concert de Gala "Proms on the Westside 2017 with rythm group" par la Stengeforter Musek. Special Guest: Michaël Tambour (trompette)
Di	19.03.17	ETTELBRUCK	CAPe	17h00	Théâtre "D'Kachboun" par Independent Little Lies (Frédérique Colling, Catherine Elsen, Rosalie Maes, Linda Bonvini)
Je	23.03.17	ESCH-SUR-ALZETTE	Kulturfabrik	20h00	Théâtre "Mein Arm" par Independent Little Lies (Thomas Halle, Linda Bonvini, Christian Klein, Catherine Dauphin)
Ve	24.03.17	CANACH	Salle des fêtes	20h00	Cabaret "Turlatän" par les Makadammen. Org.: Fanfare Canach
Ve	24.03.17	ESCH-SUR-ALZETTE	Kulturfabrik	20h00	Théâtre "Mein Arm" par Independent Little Lies (Thomas Halle, Linda Bonvini, Christian Klein, Catherine Dauphin)
Sa	25.03.17	FOLSCHETTE	Centre Culturel	20h00	Gala Concert 2017 par la Fouschter Musik. Direction: Tim Kleren. Solistes: Creton Suzanne (Clarinette), Marx Chiara (Flûte)
Di	26.03.17	BERTRANGE	ArcA	16h00	Concert par les ensembles "Bartrenger Jugendensembl" et "Monnerecher Jongbléiser". Org.: Bartrenger Musek
Di	26.03.17	TÉTANGE	Schungfabrik	17h00	Théâtre "D'Kachboun" par Independent Little Lies (Frédérique Colling, Catherine Elsen, Rosalie Maes, Linda Bonvini)
Sa	01.04.17	BASCHARAGE	Site Sales-Lentz (ZAE Robert Steichen)	20h00	Gala Concert par Harmonie Municipale Bascharage. Direction: Alain Baustert
Sa	01.04.17	REMERSCHEN	Salle de la commune	20h00	Galakonzert par la Schenger Musek

**Samsdes, de 25. Mäerz 2017,  
20.00 Auer  
am Stater Conservatoire**

Entrée: 15.- €  
Réservation:  
Billetterie Centrale Luxembourg Ticket  
Tel. (+352) 47 08 95-1  
Mail: [info@luxembourg-ticket.lu](mailto:info@luxembourg-ticket.lu)  
Internet Site: [www.luxembourg-ticket.lu](http://www.luxembourg-ticket.lu)

**175**  
**JOER**  
MILITÄRMUSEK



## CONCERT-ANNIVERSAIRE

D'Lëtzebuerger Militärmusek spillt a Präsenz vum international bekannte spueneschen Dirigent a Komponist **Ferrer Ferran** ënner anerem deem säi neit Wierk "Stratigraphia", dat d'Frënn vun der Militärmusek fir den 175. Anniversaire bei him bestallt hunn.



Fir Membren vun de "Frënn vun der Militärmusek".

Verbëlllegt Entrées-Kaart: 10.- €  
Bestellung (max. 2 pro Member)  
duerch lwwerweisen op de Kont

CGPLLULL LU19 1111 1371 3776 0000



20 Joer FvMM



<b>Fédération / Mutuelle</b>	3, route d'Arlon • L-8009 Strassen • Tél. : 46 25 36-1 • Fax : 47 14 40 • Courriel : direction@ugda.lu • Web : www.ugda.lu Heures d'ouverture : Lu-Ve • 8h30 - 11h30 / 13h30 - 16h00 • Standard téléphonique : Lu-Ve • 8h30 - 11h30 / 13h30 - 16h30
<b>Ecole de musique</b>	3, route d'Arlon • L-8009 Strassen • Tél. : 22 05 58-1 • Fax : 22 22 97 • Courriel : ecole@ugda.lu • Web : www.ugda.lu/ecomus Heures d'ouverture : Lu-Ve • 8h00 - 12h00 / 13h00 - 16h30
<b>Ecole de musique du Canton de Clervaux</b>	Montée du Château • B.P. 70 • L-9701 Clervaux • Tél. : 92 96 76-1 • Fax : 92 96 76-76 • Courriel : mcc@ugda.lu • Web : www.ugda.lu/ecomus Heures d'ouverture : Lu-Ve • 8h00 - 12h00 / 13h30 - 16h30

## COMITÉ CENTRAL

Fonction	Nom et prénom	Adresse	Téléphone privé / GSM	Courriel
Présidente fédérale	DEPREZ Martine	55 Rue De La Paix, L-3541 DUDELANGE	51 92 19 / 661 68 19 97	deprezm1@pt.lu
1 <sup>er</sup> Vice-Président	GIRSCH Gilbert	4 Rue Eich, L-8354 GARNICH	30 82 22 / 621 25 36 04	gilbertgirsch@hotmail.com
2 <sup>e</sup> Vice-Président	MAMER Robert	11 Bousserwee, L-8818 GREVELS	88 80 01 / 691 70 69 43	rmamer@pt.lu
Secrétaire général	KÖLLER Robert	289A Route d'Arlon, L-8011 STRASSEN	621 37 10 84	robko@pt.lu
Trésorier général	HEINEN André	3 Op Der Knupp, L-7432 GOSSELDANGE	621 16 22 29	andre.heinen@fofa.lu
Membre	HEINTZEN Joe	14 Rue Th. Bassing, L-9405 VIANDEN	83 45 72 / 661 22 08 52	joheintz@pt.lu
Membre	KINNEN Jean-Paul	3 A Wokelt, L-8715 EVERLANGE	23 63 91 88 / 621 16 59 46	kinnfam@pt.lu
Membre	OSWEILER Romain	7 Rue de Dickweiler, L-6571 OSWEILER	72 66 23 / 691 91 56 66	romain.osweiler@rosport.lu
Membre	PETERS Raymond	4 Route du Vin, L-6794 GREVENMACHER	75 83 75 / 621 17 60 88	peters.r@pt.lu
Membre	THILL Marc	21 Rue Schafsstrachen, L-2510 STRASSEN	621 26 35 03	thillmarc@gmail.com

## DÉLÉGUÉS RÉGIONAUX

Canton	Nom et prénom	Adresse	Téléphone privé / GSM	Courriel
Capellen	BIRGEN Gilbert	6 Rue Guillaume Kremer, L-4999 SCHOUWEILER	37 01 49 / 621 29 43 41	gigubi@pt.lu
	RIES Romain	4 Rue Lumière, L-3516 DUDELANGE	51 77 89 / 621 63 73 07	javiejones@pt.lu
Clervaux	FELLENS Nico	16a Rue Joseph Conrad, L-9908 TROISVIERGES	99 77 41 / 691 30 10 00	nfellens@pt.lu
	HENCKES Guy	6 Rue des Près, L-9907 TROISVIERGES	97 93 27 / 621 26 58 22	guy.henckes@education.lu
	SCHROEDER Raymond	18 Um Weiher, L-9805 HOSINGEN	26 91 07 93 / 621 24 42 85	
Diekirch	SCHANNEL Nico	1 Rue du Château, L-9353 BETTENDORF	661 80 82 14	ocin@pt.lu
Esch-sur-Alzette	GOERGEN Francis	17 Rue Michel Rodange, L-4660 DIFFERDANGE	58 95 99 / 621 14 65 44	goefr@yahoo.fr
	KLEMAN Josée	123 Rue Th. De Wacquant, L-3899 FOETZ	55 27 66 / 621 29 45 91	jkleman@pt.lu
	KREINTZ Jos	7 Um Klaepchen, L-5720 ASPELT	23 66 87 15 / 621 24 50 49	jkreintz@pt.lu
	MILLIM Léon	48 Cité Pierre Krier, L-4177 ESCH-SUR-ALZETTE	661 19 12 59	millimln@pt.lu
	DONVEN-ROSSETTI Adèle	30 Rue de l'Usine, L-4490 BELVAUX	621 23 34 17	donvenm@pt.lu
	WAGNER-HEITZ Arlette	114 Cité Paerchen, L-3879 SCHIFFLANGE	54 70 13 / 691 64 38 32	pierrot@internet.lu
	WEBER-MAES Caroline	185 Cité Emile Mayrisch, L-3855 SCHIFFLANGE	54 81 36 / 621 25 84 14	cmnweber@pt.lu
Luxembourg	HENRION Romain	2 Allée du Carmel, L-1354 LUXEMBOURG	43 84 97	herom@pt.lu
	KONTZ Josy	7 Place Sauerwiss, L-2512 LUXEMBOURG	42 52 44	josykontz@gmail.com
	MICHEL Angèle	12 Rue St Ulric, L-2651 LUXEMBOURG-GRUND	47 19 27 / 661 52 77 74	michels1@pt.lu
	MICHEL Pol	12 Rue St Ulric, L-2651 LUXEMBOURG-GRUND	661 82 35 08	technique@spatzen.org
	SCHAMMO Jean	66 Rue des Champs, L-7217 HELMSANGE	33 84 12 / 621 74 73 78	jeanscha@pt.lu
Mersch	KRAMER Susanne	28A Beschmontsbongert L-7526 MERSCH	23 63 07 03 / 691 48 08 21	besus.kramer@gmail.com
Remich	GRAVIER Maurice	12 Rue des Vergers, F-57570 CATTENOM	+33-3-82 55 46 74 / +33-6-88 81 76 00	maugralise@hotmail.com
	ZEIMET-SCHROEDER Monique	6 Rue de la Sapinière, L-5571 REMICH	23 69 87 64	mr_zeimet_schroeder@yahoo.de
Vianden	COLLING Jacques	8 Am Bungert, L-9416 VIANDEN	691 83 47 02	cmoi@pt.lu
Wiltz	AACHEN Roger	4 Rue Brill, L-9655 HARLANGE	93 70 01 / 691 65 19 34	



EUROPAWEIT  
BEKANNT

# DAS GROSSE NEUJAHRSKONZERT

WALZER • OPERETTE • MARSCHMUSIK

REGIMENTSORCHESTER

WIEN



11 janvier 2017 ECHTERNACH

**SKILLET**

8 décembre 2016 ESCH ROCKHAL

**Simon & Garfunkel**  
Revival Band  
*Feelin' Groovy*

5 janvier 2017 ECHTERNACH

**KONSTANTIN  
WECKER  
TRIO**

POESIE  
und MUSIK  
mit Cello und Klavier

6 décembre 2016 LUXEMBOURG-VILLE

AUFGRUND DES GROSSEN ERFOLGES WIEDER IN EUROPA

**AMAZING  
SHADOWS**

30 MITGLIEDER  
SPEKTAKULÄRES  
SCHATTENTHEATER!

19 janvier 2017 ECHTERNACH

MIT DEN BESTEN DER GESITZTEN REE GEESE  
Kultur Musik Aktion

**Massachusetts**

THE **BEE GEES** Musical

28 janvier 2017 ECHTERNACH

"ONE MOMENT IN TIME"  
THE TRIBUTE CONCERT

**Whitney**

LIVE PERFORMED  
BY NYA KING  
CHORUS AND DANCE CREW

12 février 2017 ECHTERNACH

A SPECTACULAR  
**NIGHT  
OF  
QUEEN**

performed by  
THE BOHEMIANS

14 janvier 2017 ESCH ROCKHAL

**WOOD  
STOCK**

THE STORY

22 janvier 2017 ECHTERNACH

**RHYTHM & DANCE**

2 février 2017 ECHTERNACH

**BREAK EVERY RULE**

DAS  
**TINA TURNER**  
MUSICAL

3 février 2017 ECHTERNACH

**ABBA  
GOLD**

The Concert Show

6 janvier 2017 B-ST. VITH  
12 janvier 2017 LUXEMBOURG-VILLE  
27 janvier 2017 ECHTERNACH

**EELST** ELIO E LE STORIE TESE

**YES WE CAN'T**

WANT CHANGE? ITALIAN BOLD

8 mars 2017 ESCH ROCKHAL

**Angelo  
Branduardi**

THE HITS  
tour 2017

9 avril 2017 LUXEMBOURG-VILLE

**12  
THE  
TENORS**

10<sup>TH</sup> ANNIVERSARY TOUR

3 janvier 2017 ECHTERNACH  
4 janvier 2017 B-ST. VITH  
24 janvier 2017 LUXEMBOURG-VILLE

**THE LAST NIGHT OF  
dIRE STRAITS**

PERFORMED BY BROTHERS IN BAND

27 avril 2017 ECHTERNACH

**CHRIS de BURGH**

A BETTER  
WORLD

25 juin 2017 L-WILTZ

Billets disponibles aux points de location habituels  
Tickets online: [www.kultopolis.com](http://www.kultopolis.com)



TRIFOLION  
Eichternach



CONSERVATOIRE  
DE LA VILLE DE LUXEMBOURG

**KULTOPOLIS**  
ARTISTS & MORE